ESTIMATES

# National Parole Board

## Performance Report

For the period ending
March 31, 2005

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The Report on Plans and Priorities provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The Departmental Performance Report provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring Report on Plans and Priorities.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services Canada — 2005

Catalogue No. BT31-4/8-2005
ISBN 0-660-62945-3

This document is available on the TBS Web site at www.tbs-sct.gc.ca
This document is available in alternate formats on request.

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing — PWGSC
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: http://publications.gc.ca

106-00918/

## Foreword

The Government of Canada has made continuous improvement in its management practices a priority since *Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada* was tabled in Parliament in the spring of 2000. Driving the government's pursui. of management excellence is its vision to provide Canadians with a responsive government, which serves citizens and manages itself as a unified, coherent enterprise; an innovative government supported by a highly-qualified public service equipped to leverage information and make the best use of public funds while balancing risk; and an accountable government which answers clearly and openly for its performance to Parliament and to Canadians.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and citizens. They are at the heart of accountability in government.

Departments and agencies are encouraged to prepare their reports following principles for effective public reporting (provided in the *Guide for the Preparation of the 2004-05 Departmental Performance Reports*: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr1/04-05/guidelines/guide_e.asp ). Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on outcomes (benefits to Canadians and Canadian society) and describes the contribution the organisation has made toward those outcomes. It sets performance in context, associates performance with earlier commitments, explains any changes, and discusses risks and challenges faced by the organisation in delivering on these commitments. Achievements realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations are also discussed. Supporting the need for responsible spending, it links resources to results. Finally, the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

This departmental performance report (along with those of many other organizations) is accessible from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site: http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp. Readers wishing a high level, whole of government overview of the Government of Canada's efforts to improve quality of life should refer to *Canada's Performance 2005* available at the same internet address. This report is structured around three broad policy areas (Sustainable Economy, Canada's Social Foundations and Canada's Place in the World) and, in its electronic version, links to relevant Departmental Performance Reports. *Canada's Performance 2005* also contains a special overview of the government's efforts to improve the well-being of Aboriginal peoples.

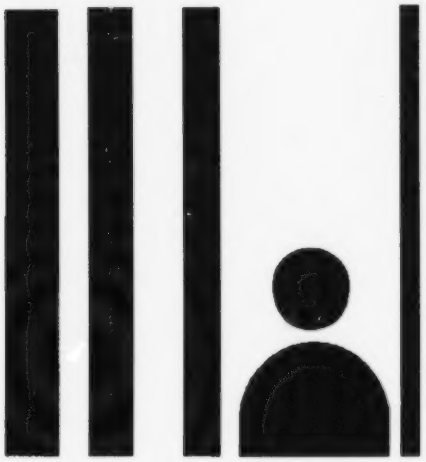
The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers can do much to ensure that Departmental Performance Reports and other reports are enhanced over time.

**Comments or questions can be directed to:**

Results-based Management Directorate
Treasury Board of Canada Secretariat
L'Esplanade Laurier, Ottawa, Ontario K1A OR5
**OR at**: rma-mrr@tbs-sct.gc.ca

# National Parole Board

# Performance Report



**For the period ending**
**March 31, 2005**

Hon. A. Anne McLellan, P.C., M.P.
Minister of Public Safety and Emergency Preparedness Canada

## TABLE OF CONTENTS


SECTION I: OVERVIEW ..... 3

1. Chairperson's Message ..... 3
2. Management Representation Statement ..... 5
3. Summary Information ..... 6

SECTION II: ANALYSIS BY STRATEGIC OUTCOME ..... 9

1. Challenges and Risks ..... 9
2. Performance by Strategic Outcome ..... 10

2.1 Quality Conditional Release Decisions ..... 10

2.2 Open and Accountable Conditional Release Processes ..... 14

2.3 Quality Pardon Decisions ..... 19

SECTION III: SUPPLEMENTARY INFORMATION ..... 22

1. Structure for Program Delivery ..... 22
2. Partnership for Program Delivery ..... 22
3. Financial Information ..... 23
4. User Fee Reporting ..... 26
5. Horizontal Initiatives ..... 27

SECTION IV: OTHER ITEMS OF INTEREST ..... 29

1. Legislation Administered by the National Parole Board ..... 29
2. Contacts ..... 29


Note: (HL)* denotes a hyperlink to NPB's web-site

## Section I: Overview

### 1. Chairperson's Message

The annual performance report for the National Parole Board (NPB) is a detailed expression of two legislated principles that underpin all aspects of the Board's work. The first is the Board's overarching commitment to public safety. The second is the requirement for NPB to operate in an open and accountable manner.

The *Corrections and Conditional Release Act* (CCRA) identifies public safety as the paramount consideration in conditional release decision-making. Consistent with this legislative requirement, the Board emphasizes public safety in its Mission statement, its decisions policies, its training program for Board members and in the risk assessment process it applies to every case that it reviews.

Public safety is also the focal point for NPB's performance assessment and reporting. In this context, the Board assesses performance in terms of the outcomes of release, that is, what happens in the community after the Board makes a decision to grant parole. Long-term information on the outcomes of release indicates most releases on parole (90%) do not result in a new offence. Information on re-offending by parolees, in fact, indicates that annual convictions for violent offences have declined considerably over the past several years. Progress has been made, but efforts must continue to ensure quality decisions for the safe reintegration of offenders in the community. Work related to the processing of pardon applications also contributes to public safety. Program information indicates that the vast majority of pardon recipients remain crime free in the community.

Greater accountability in government at all levels is a topic that has attracted much attention in recent years. At first glance, accountability might be seen as a challenging concept for an organization such as the National Parole Board which is characterized as an independent administrative tribunal. The reality is, however, that NPB operates within one of the strongest public accountability frameworks in government.

The CCRA provides the foundation for NPB accountability through provisions dealing with information for victims of crime, observers at hearings, access to the Board's registry of decisions and investigation of serious incidents in the community. These provisions have had a profound impact on the Board. Since 1992 when the CCRA was introduced, the concept of openness has evolved considerably and exerted a positive impact on NPB policies, training and operations.

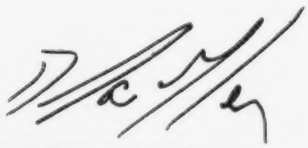
These provisions have certainly added complexity to NPB's operating environment For example, media access to NPB hearings and the decision registry has contributed to more frequent reporting on NPB and stimulated more vigorous and frequent debate of parole and related matters. At the same time, they have improved the accuracy of media reporting and required NPB to develop a citizen engagement strategy designed to provide the public with meaningful opportunities to discuss parole and related matters.

The openness provisions of the Act have also had a major impact on NPB workloads. For example, each year, the Board has more than 15,000 contacts with victims of crime who seek information about the offender who harmed them, and their involvement in the conditional release process. It is interesting to note that the Board's response to workload pressures has generated positive feedback from many stakeholders in the conditional release process. While victims, for example, do not always agree with the decisions of the Board, the vast majority of those surveyed expressed a high degree of satisfaction with the quality and timeliness of information and assistance provided by NPB staff.

A commitment to openness and accountability has also shaped the process used by the Board and the Correctional Service of Canada (CSC) to investigate cases where a release on parole has resulted in a murder. In response to public calls for a more open and objective approach, the Board and CSC refined the investigation process so that it is now led by a community representative. In 2004/05, two investigations of this type were conducted. The findings and NPB's planned responses are distributed to all Board members, and relevant NPB staff to improve policy, training and decision-making. The information is also shared with victims and with interested media and the Standing Committee on Justice, Legal Affairs, Public Safety and Emergency Preparedness, following vetting under the Privacy Act.

Perhaps the most interesting implication of the openness provisions of the CCRA is the impact that they have had on the organizational development of the Board. These provisions have helped to create an organization which accepts the concept of openness as a fundamental aspect of public accountability and which recognizes that quality conditional release decisions are dependent upon information from a variety of sources, including the offender, the victim, and the community.

The information in this report demonstrates the Board's commitment to public safety, openness and accountability. The report illustrates progress that has been made and areas where improvements are necessary. Determination to make progress in these areas, in fact, to work in an environment of continuous improvement, will position the Board for effective support for the safe communities agenda identified as a key priority for the portfolio of Public Safety and Emergency Preparedness.



D. Ian Glen, Q.C.
Chairperson, National Parole Board

## 2. Management Representation Statement

I submit, for tabling in Parliament, the 2004/05 Departmental Performance Report (DPR) for the National Parole Board. This document has been prepared based on the reporting principles contained in the Treasury Board of Canada Secretariat's Guide for the Preparation of 2004-05 Departmental Performance Reports:

- It addresses the specific reporting requirements;
- It uses an approved Program Activity Architecture;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and accurate information;
- It provides a basis of accountability for the results pursued and achieved with the resources entrusted to NPB; and
- It reports finances based on approved numbers from the Estimates and Public Accounts of Canada.

D. Ian Glen, Q.C.
Chairperson, National Parole Board

## 3. Summary Information

### Mandate

The National Parole Board is an independent administrative tribunal responsible for making decisions about the timing and conditions of release of offenders to the community on various forms of conditional release. The Board also makes pardon decisions, and recommendations respecting clemency through the Royal Prerogative of Mercy (RPM).

Legislation governing the Board includes the *Corrections and Conditional Release Act (CCRA), the Criminal Records Act (CRA),* and the *Criminal Code*. The *CCRA* empowers the Board to make conditional release decisions for federal offenders and offenders in provinces and territories without parole boards. There are provincial boards in Quebec, Ontario, and British Columbia. In addition, the Board has extensive legislated responsibilities related to openness and accountability, including information for victims of crime, observers at hearings, access to NPB's registry of decisions, public information and investigation of tragic incidents in the community. The *CRA* authorizes the Board to grant or revoke pardons for convictions under federal acts or regulations. The Governor General or the Governor in Council approves the use of the RPM for those convicted for a federal offence, following investigations by the Board, and recommendations from the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness.

### Mission and Values

*The National Parole Board, as part of the criminal justice system, makes independent, quality conditional release and pardon decisions and clemency recommendations. The Board contributes to the protection of society by facilitating, as appropriate, the timely integration of offenders as law-abiding citizens.*

*The Mission establishes four core values:*

- *dedication to the attainment of a just, peaceful and safe society;*
- *respect for the dignity of individuals and the rights of all members of society;*
- *commitment to openness, integrity and accountability; and*
- *belief that qualified and motivated individuals are essential to achieving the Mission.*

### Total Financial Resources 2004/05

| Planned | Authorities | Actual |
|---|---|---|
| $33,848,000 | $41,355,627 | $41,126,548 |

### Total Human Resources 2004/05

| Planned | Actual | Difference |
|---|---|---|
| 394 | 385 | -9 |

### Performance Summary

| Strategic Outcome | Spending in 2004/05 |
|---|---|
| *Quality conditional release decisions which contribute to public protection through the safe reintegration of offenders in the community. (see pages 10 to 14 for details)* | Planned Spending $ 31,313,000<br>Actual Spending $ 30,896,811<br>Variance $ 416,189<br>FTE used 285 |
| **2004-05 Priorities Commitments** | **Results** |
| • Effective management of legislative responsibilities: Key indicators include:<br>➢ Outcomes of release on parole;<br>➢ Numbers/rates of convictions for violent offences for offenders on parole;<br>➢ Post-warrant expiry reoffending and return to a federal penitentiary.<br>• Support for federal initiatives related to substance abuse and fetal alcohol syndrome.<br>• Continuation of the quality conditional release initiative. | • Completion of 21,500 conditional release reviews:<br>➢ 90% of parole releases – no new offence. 99% - no new violent offence.<br>➢ Annual convictions for violent offences by parolees down 75% since 94/95.<br>➢ 9 in 10 offenders who reach warrant expiry on full parole do not return to a federal penitentiary.<br>• Plans developed to integrate information on substance abuse, fetal alcohol syndrome in NPB policies, training.<br>• Plans developed to enhance quality decision-making based on:<br>➢ more time for Board members to prepare for and complete conditional release reviews;<br>➢ revitalized orientation and training for Board members; and<br>➢ strengthened staff support for Board member decision-making. |
| • Work with partners to modernize CCRA.<br>• Effective Corrections initiative:<br>➢ Implement decision models to address the needs of Aboriginal offenders;<br>➢ Evaluation of effective corrections to support conversion of temporary funding to permanent funding.<br>• Improve information for decision-making through development of the Conditional Release System (CRS). | • Bill C-46 tabled in 2005.<br>➢ Use of elder-assisted hearings expanded, over 700 held in 2004/05.<br>➢ Evaluation completed, accepted by Treasury Board. Funding for effective corrections added to NPB base.<br>• CRS implementation delayed. |
| **Strategic Outcome** | **Spending 2004-05** |

| *Open and accountable conditional release processes that ensure active involvement and engagement of victims and the public before and after conditional release decisions are made (see pages 15 to 19 for details).* | Planned Spending $ 3,442,000<br>Actual Spending $ 5,295,425<br>Variance $ 1,853,425<br>FTE used 55 |
|---|---|
| **2004/05 Priorities Commitments** | **Results** |
| • Effective management of legislative responsibilities. | • 15,479 contacts with victims, 1,173 observers at hearings, 5,230 decisions distributed from the decision registry. Over 90% of victims surveyed expressed satisfaction with the quality and timeliness of information provided by NPB. |
| • Continued measures to address the needs of victims. | • Support for government plans for a fund to pay victims' travel costs to attend NPB hearings (Nov/05). |
| • Efforts to address growing diversity in the community and the offender population. | • Refinement of recruitment processes for Board members and staff to focus on Aboriginal and visible minority candidates.<br>• NPB policy and training revised to address issues of ethnicity. |
| **Strategic Outcome** | **Spending 2004-05** |
| *Quality pardon decisions and clemency recommendations which contribute to public protection and support the process of rehabilitation (see pages 19 to 21 for details).* | Planned Spending $ 4,145,000<br>Actual Spending $ 4,934,312<br>Variance $ 789,312<br>FTE used 45 |
| **2004/05 Priorities Commitments** | **Results** |
| • Effective management of legislative responsibilities. | • 22,920 pardon applications processed. Average process time 12 months, (cases involving summary convictions - 3 months). |
| • Development of long-term plan to enhance service quality and productivity. | • Automated system for application processing developed. Implementation planned for Dec/05. Improvements expected (e.g., average process time for summary convictions cases to decline to 2 weeks).<br>• 97% of all pardons granted remain in force. |

## Section II: Analysis By Strategic Outcome

Section II provides information on NPB performance for the strategic outcomes established in the Board's program activity architecture. The section begins with a brief discussion of the key factors in the Board's working environment, and the manner in which they influence program delivery and performance. It then details performance in 2004/05, emphasizing progress made toward plans and commitments in Plans and Priorities.

### 1. Challenges and Risks

NPB works in a complex environment, demanding effective support for government priorities, careful assessment of pressures within the justice system, thoughtful consideration of public issues and concerns in a dynamic community context, and rigorous pursuit of innovation to meet heavy workload pressures.

The Board's plans, priorities and performance measures reflect its legislated responsibilities and its enduring commitment to public safety, consistent with the federal government's safe communities agenda. Within this strategic framework, the Board delivers two legislatively based programs – conditional release and pardons and clemency. The Board also has a corporate service function which provides critical support for program delivery. The conditional release area is, by far, the most complex and resource intensive, accounting for more than 80% of annual program expenditures.

Program delivery for the Board is labour-intense. Salary costs amount to about 80% of program expenditures each year. Most of the remaining expenditures cover essential operating costs such as Board member travel to parole hearings. The high proportion of resources used for legislative responsibilities, combined with the high proportion of resources devoted to salary costs seriously constrains resource flexibility. In this context, managing heavy and increasingly complex workloads presents a constant challenge.

NPB's workloads are, for the most part, driven by factors beyond its control. For example, the legislative instruments governing the Board (*Corrections and Conditional Release Act, Criminal Records Act*) are prescriptive, specifying when and how the Board must conduct its business (e.g. when to conduct parole hearings). In addition, workloads are driven by the actions of offenders, victims, pardon applicants, and the community. In concrete terms, this means that NPB must deal with high workload volumes in tight timeframes, amid intense public scrutiny. For example, each year, the Board must complete 20,000 to 25,000 conditional release reviews, respond to 15,000 contacts from victims, arrange for more than 1,000 observers at its hearing, and send out 5,000 decisions from its registry of decisions in response to requests from victims, the media, and interested citizens. The Board must also manage about 20,000 pardon applications each year.

In addition to high workload volumes, the Board must deal with the growing complexity of conditional release decision-making, as reflected in two important trends. The first is the "hardening" of the federal offender population which is characterized by longer criminal histories, greater prevalence of violence, more gang affiliations, more serious substance abuse

problems and more serious physical and mental health problems. The second trend involves the need for innovative decision processes such as elder-assisted and community-assisted hearings which recognize the needs of Aboriginal offenders, and the increasing numbers of offenders from ethnoracial communities. Complexity is also influenced by the greater involvement of victims and observers at hearings, and the growing involvement of lawyers as offenders' assistants in the hearing process.

From a broad policy perspective, the Board continues to face important challenges such as the information needs of victims of crime, the impacts of diversity, the over-representation of Aboriginal people in the justice system, the growing need for effective information sharing throughout the justice system, and low levels of public confidence in parole and parole boards. All of these issues must be addressed in a manner that respects the law, NPB's responsibilities for public safety and the concerns of communities across the country.

## 2. Performance by Strategic Outcome

The Program Activity Architecture for the National Parole Board reflects the key aspects of its legislative framework (*Corrections and Conditional Release Act, Criminal Records Act*) and the areas of performance in which Parliament and the public most frequently express interest. The Board's strategic outcomes are, therefore, the cornerstones of its public accountability.

**Data Sources and Reliability:** Information for this report was extracted from NPB files and reports, a survey of victims of crime, and two major automated systems - the Offender Management System (OMS), and the Pardons Application Decision System (PADS). Data from OMS and PADS, as well as data entry and data collection activities are subject to rigorous review. When data errors are detected, they are corrected. Through these monitoring processes, the Board strives to produce information which is as timely and accurate as possible.

### 2.1 Quality Conditional Release Decisions

**Strategic Outcome: Quality conditional release decisions which contribute to public protection through the safe reintegration of offenders in the community.**

**Program Activity:** Quality Conditional Release Decisions

**Program Activity Description:** Case review and quality decision-making by Board members; provision of staff support for decision-making; provision of appropriate training to ensure professionalism in all aspects of decision-making; and policy development and advice to guide decision-making.

Effectiveness for this activity is assessed through the monitoring of the outcomes of offenders on parole. Outcomes of release provide balanced information on performance. For example, completion of a period of release by an offender without return to an institution is an indicator of success. Revocation of release for a breach of the conditions of release is not a positive result for the offender, but from a community perspective it is a positive intervention to reduce risk.

Finally, releases which result in a new offence are clearly a negative result.

**Total Financial Resources 2004/05**

| Planned Spending | Authorities | Actual Spending |
|---|---|---|
| $ 26,624,250 | $ 30,560,073 | $ 30,896,811 |

**Human Resources 2004/05**

| Planned | Authorities | Actuals |
|---|---|---|
| 310 | 310 | 285 |

Each year, the Board conducts 20,000 to 25,000 conditional release reviews. The average direct cost for a parole hearing is estimated at $850. The estimated cost for an elder-assisted hearing is $1450.

| **Quality Conditional Release Decisions<br>Progress Towards Commitments Made in Report on Plans and Priorities 2004/05** | | |
|---|---|---|
| **Program Area** | **Commitments Made** | **Recent Progress** |
| • Legislative responsibilities (CCRA) | • Effective management of legislative responsibilities. | • 21,500 conditional release reviews completed. |
| • Legislative Reform (CCRA) | • Work with partners to ensure a relevant legislative framework. | • Bill C-46 to reform the CCRA tabled in 2005. |
| • Effective Corrections initiative | • Implement parole decision models to address the needs of Aboriginal offenders, and offenders from visible minority communities. | • Over 700 elder-assisted hearings held in 04/05.<br>• Work continues to develop effective approaches for offenders from Nunavut and from visible minority communities. |
| | • Assess the impacts and effects of the Effective Corrections initiative. | • Evaluation completed, accepted by Treasury Board. Results integrated with policy, training. |
| • Conditional Release System (CRS) | • Strengthen information sharing through development of CRS. | • Implementation delayed/pending clarification of scope, funding etc. |

## Effective Management of Legislative Responsibilities (HL)*

The Board uses three indicators related to the performance of parolees in the community:

- outcomes of conditional release;
- convictions for violent offences; and
- post-warrant expiry recidivism.

Information is also provided on the performance of offenders on statutory release (SR), although these offenders are released by law, and not at the discretion of the Board.

## Outcomes of Conditional Release for Federal Offenders (HL)*

Long-term information on outcomes for federal offenders indicates that:

- 80% of releases on parole (day and full) are completed successfully.
- 13% of releases on parole are revoked for a breach of condition, compared with about 30% of releases on SR that end with a revocation for a breach of conditions.
- 5% or 6% of releases on parole end in a new offence, and about 1% ends in a new violent offence.
- Just under 60% of releases on SR are completed successfully, 12% to 15% end in a new offence and 3% end in a new violent offence.

Recent information on the outcomes of release (Table 1) is consistent with long-term trends. Care should be taken, however, with information for 2004/05, as numbers could change, as cases make their way through the court process.

**TABLE 1 - OUTCOMES OF FEDERAL CONDITIONAL RELEASE**

| RELEASE TYPE/YR. | SUCCESSFUL COMPLETION | | REVOCATION For Breach Of Condition | | TOTAL NO RECIDIVISM | | RECIDIVISM (Revocation with Offence) | | | | TOTAL RECIDIVISM | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | Non Violent | | Violent | | | |
| **Day Parole** | # | % | # | % | # | % | # | % | # | % | # | % |
| 2002-03 | 2524 | 82.8 | 382 | 12.5 | 2906 | 95.3 | 122 | 4.0 | 22 | 0.7 | 144 | 4.7 |
| 2003-04 | 2505 | 83.3 | 365 | 12.1 | 2870 | 95.4 | 116 | 3.9 | 20 | 0.7 | 136 | 4.6 |
| **2004-05** | **2531** | **84.1** | **368** | **12.2** | **2899** | **96.3** | **98** | **3.3** | **14** | **0.5** | **112** | **3.8** |
| **Full Parole** | # | % | # | % | # | % | # | % | # | % | # | % |
| 2002-03 | 1162 | 72.6 | 273 | 17.1 | 1435 | 89.7 | 142 | 8.9 | 23 | 1.4 | 165 | 10.3 |
| 2003-04 | 1046 | 73.0 | 261 | 18.2 | 1307 | 91.3 | 109 | 7.6 | 16 | 1.1 | 125 | 8.7 |
| **2004-05** | **1045** | **73.1** | **262** | **18.3** | **1307** | **91.4** | **106** | **7.4** | **16** | **1.1** | **122** | **8.5** |
| **SR** | # | % | # | % | # | % | # | % | # | % | # | % |
| 2002-03 | 3138 | 57.7 | 1612 | 29.6 | 4750 | 87.3 | 543 | 10.0 | 148 | 2.7 | 691 | 12.7 |
| 2003-04 | 3117 | 57.9 | 1595 | 29.7 | 4712 | 87.6 | 520 | 9.7 | 147 | 2.7 | 667 | 12.4 |
| **2004-05** | **3091** | **58.2** | **1611** | **30.3** | **4702** | **88.5** | **498** | **9.4** | **109** | **2.1** | **607** | **11.5** |

Information on the outcomes of release for provincial offenders in the Atlantic and Prairies regions where NPB exercises parole decision-making authority for these offenders also shows positive results. Over the past five years, for example, 2% of parole releases involving provincial offenders resulted in a new offence, and less than 1% resulted in a new violent

offence. In real numbers, over the past five years, seven of 2,300 (.3%) parole releases for provincial offenders resulted in a new violent offence.

**Offenders with Life Sentences for Murder** (HL)*

"Lifers" represent a visible and growing segment of the federal offender population. Offenders with life sentences are not entitled to statutory release. Successful completion rates for day parole for offenders with life sentences are as high as, or higher than rates for other groups of offenders, and rates of reoffending are lower. The group most likely to reoffend is the property offence group (non-scheduled), followed by offenders incarcerated for a violent but non-sexual offence (e.g., armed robbery, assault).

**TABLE 2 - OUTCOME for FEDERAL DAY PAROLE by OFFENCE of CONVICTION (%)**

| Outcome | Murder | | Schedule I Sex Offence | | Schedule I Non-Sex | | Schedule II | | Non-Schedule | | Total | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 03/04 | 04/05 | 03/04 | 04/05 | 03/04 | 04/05 | 03/04 | 04/05 | 03/04 | 04/05 | 03/04 | 04/05 |
| Successful Completions | 91.0 | 92.0 | 92.1 | 95.7 | 80.9 | 79.6 | 88.5 | 89.6 | 72.8 | 76.2 | 83.3 | 84.1 |
| Revoked for breach of conditions | 7.9 | 7.2 | 7.5 | 3.1 | 14.3 | 16.8 | 9.4 | 7.6 | 16.4 | 16.1 | 12.1 | 12.2 |
| **RECIDIVISM (Revocations with offence)** | | | | | | | | | | | | |
| Non-violent | 1.1 | 0.8 | 0.4 | 1.2 | 3.4 | 2.8 | 2.1 | 2.8 | 9.8 | 6.8 | 3.9 | 3.3 |
| Violent | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 1.3 | 0.8 | 0.0 | 0.0 | 1.0 | 0.9 | 0.7 | 0.5 |
| **Total** | **1.1** | **0.8** | **0.4** | **1.2** | **4.8** | **2.6** | **2.1** | **2.8** | **10.8** | **7.7** | **4.6** | **3.8** |

Offenders convicted for murder and released on full parole remain on parole for life. Long-term follow-up for this group indicates that about 8% reoffend. From April 1, 1994 to March 31, 2005, offenders with Life Minimum sentences had 2,052 full parole supervision periods. By March 31, 2005, 1,404 (68.4 %) of these supervision periods were still active. The outcomes of the remaining cases were as follows:

254 (12.4 %) offenders had died while on full parole.

237 (11.5 %) were revoked for a breach of conditions.

97 (4.7 %) were revoked for a non-violent offence.

60 (2.9 %) were revoked as a result of a violent offence.

**Convictions for Violent Offences** (HL)*

- From 1994/95 to 2003/04, the annual number of convictions for violent offences by day and full parolees declined by 75%.
- Rates of conviction per 1,000 offenders under supervision also indicate a sharp decline (from 59 to 15 for day parole and from 20 to 5 for full parole).
- Comparison of violent conviction rates and violent crime rates in Uniform Crime Reports show that full parolees are no more likely than the general public to commit a violent crime.

| TABLE 3 - CONVICTIONS FOR VIOLENT OFFENCES BY RELEASE TYPE AND THE RATES OF CONVICTION PER 1000 OFFENDERS UNDER SUPERVISION | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| YEAR | DAY PAROLE (convictions) | RATES PER 1,000 | FULL PAROLE (convictions) | RATES PER 1,000 | STATUTORY RELEASE (convictions) | RATES PER 1,000 | TOTAL CONVICTIONS |
| 1994/95 | 79 | 59 | 100 | 20 | 165 | 83 | 344 |
| 1995/96 | 63 | 53 | 64 | 14 | 185 | 83 | 312 |
| 1996/97 | 39 | 38 | 53 | 12 | 159 | 67 | 251 |
| 1997/98 | 37 | 30 | 48 | 12 | 155 | 62 | 240 |
| 1998/99 | 35 | 23 | 36 | 9 | 137 | 55 | 208 |
| 1999/00 | 56 | 36 | 42 | 9 | 157 | 56 | 255 |
| 2000/01 | 35 | 25 | 37 | 8 | 166 | 60 | 238 |
| 2001/02 | 30 | 23 | 33 | 8 | 147 | 51 | 210 |
| 2002/03 | 21 | 16 | 24 | 6 | 143 | 49 | 188 |
| 2003/04 | 20 | 15 | 20 | 5 | 147 | 49 | 187 |
| **2004/05*** | **14** | **11** | **19** | **5** | **109** | **36** | **142** |

* *Figures for violent convictions may fluctuate during the 12 to 18 months following fiscal year end as offenders proceed through the courts.*

## Post Warrant Expiry Reoffending (HL)*

Post-warrant expiry reoffending information is based on readmissions to a federal institution for offenders who completed their sentence on full parole, SR or under incarceration, between 1988/89 and 1994/95. Long-term follow-up indicates that about 25% of these offenders have returned to a federal penitentiary. There are, however, differing rates of reoffending for offenders within this group:

- 1 in 10 offenders who reached warrant expiry on full parole have returned to a federal institution;
- for offenders who reached warrant expiry on SR, 3 in 10 have returned to a federal institution; and
- for offenders who remain incarcerated to warrant expiry (e.g. detained), 4 in 10 have returned to a federal institution.

Conditional release is founded on the principle that gradual release to the community, based on effective programs and treatment, quality risk assessment, and effective community supervision enhances community safety. In this context, gradual and supervised release is considered more effective than "cold turkey" release at the end of sentence. Information on post-warrant expiry reoffending reinforces this theory, suggesting that the detailed process of case preparation and risk assessment used by NPB and CSC for parole decision-making is effective in identifying those offenders most likely to remain free from violent crime in the community.

Post-warrant expiry reoffending, as reported, deals only with federal reoffending (i.e. a new sentence of two years or more). If all new offences (e.g. fines, sentences of less than two years) are considered, the rate of reoffending would increase. NPB does not have access to this information; however, work continues to develop a more comprehensive picture of post-warrant expiry reoffending.

### 2.2 Open and Accountable Conditional Release Processes

**Strategic Outcome: Open and accountable conditional release processes that ensure active**

**involvement and engagement of victims and the public before and after conditional release decisions are made.**

**Program Activity:** Conditional Release Openness and Accountability.

**Program Activity Description:** Provision of information for victims of crime; assistance for observers at hearings and those who seek access to NPB's decision registry; public information; and investigation of tragic incidents in the community.

This program activity is designed to ensure that the Board operates in an open and accountable manner, consistent with the provisions of the CCRA, and that it shares information effectively in support of public safety and effective conditional release. Work in this area recognizes that NPB operates in a difficult environment in which timely sharing of accurate information is fundamental to effective partnership and public trust. Results for this area are assessed by monitoring the timeliness of information shared and by conducting surveys of those who receive information and assistance from the Board (e.g. victims).

**Financial Resources 2004/05**

| Planned Spending | Authorities | Actual Spending |
|---|---|---|
| $ 4,894,840 | $ 5,551,080 | $ 5,295,425 |

**Human Resources 2004/05**

| Planned | Authorities | Actuals |
|---|---|---|
| 49 | 49 | 55 |

| Open and Accountable Conditional Release Processes<br>Progress Toward Commitments Made in Report on Plans and Priorities 2004/05 | | |
|---|---|---|
| **Program Area** | **Commitments Made** | **Recent Progress** |
| • Open and accountable decision processes | • Effective management of legislative responsibilities | • 15,479 contacts with victims, 1,173 observers at hearings, distribution of 5,230 decisions from the decision registry. |
| • Victims of Crime | • Develop more inclusive process for victims of crime. | • Continuation of measures to allow victims to read statements at NPB hearings, and a small CSC/NPB national office for victims.<br>• Response to federal plans to introduce a fund (at Justice) to pay travel costs for victims to attend NPB hearings (Nov/05).<br>• Bill C-46 tabled in April 2005 includes provisions to provide victims with access to a recording of NPB hearings and to more information about the offenders who harmed them. |
| • Citizen Engagement Strategy | • Expand strategy to rural, and ethnically diverse communities. | • Outreach underway in all regions. |
| • Boards of investigation. | • Investigate tragic incidents in the community. Report on findings. | • 2 investigations completed. Findings shared at NPB and with public, as required. |

**Effective Management of Legislative Responsibilities**

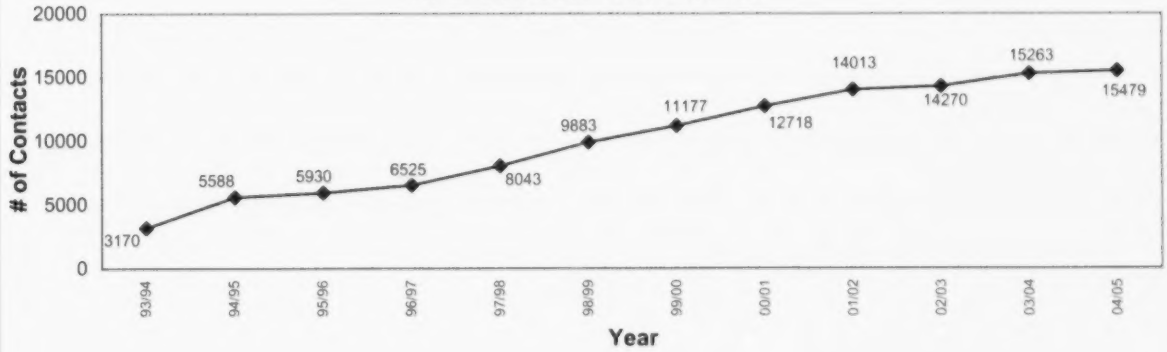
The CCRA requires the Board to provide information for victims of crime, allow observers at its hearings and provide access to its decisions through a registry of decisions. Performance assessment in this area has two components:

- the volume of NPB activity in response to demands for information/assistance; and
- the satisfaction of those who receive information and assistance from the Board.

**Contacts with Victims:** In 2004/05, the Board had over 15,000 contacts with victims. Most

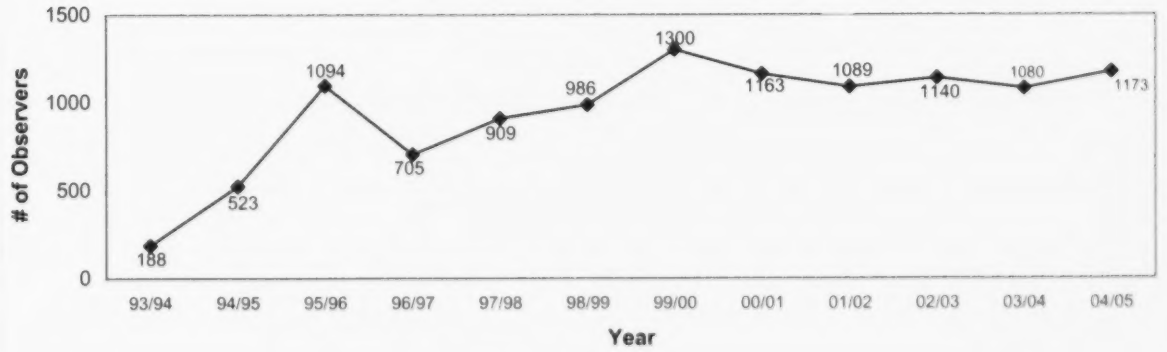
were victims of violence, such as sexual assault, or the family of murder victims. Victims do not always agree with NPB decisions, but the vast majority (95%) of those surveyed express satisfaction with the quality and timeliness of information provided by NPB staff.

**Figure 1**
**NPB Contacts with Victims**




**Observers at Hearings:** The Board had 1,173 observers at its hearings in 2004/05.

**Figure 2**
**Observers at NPB Hearings**



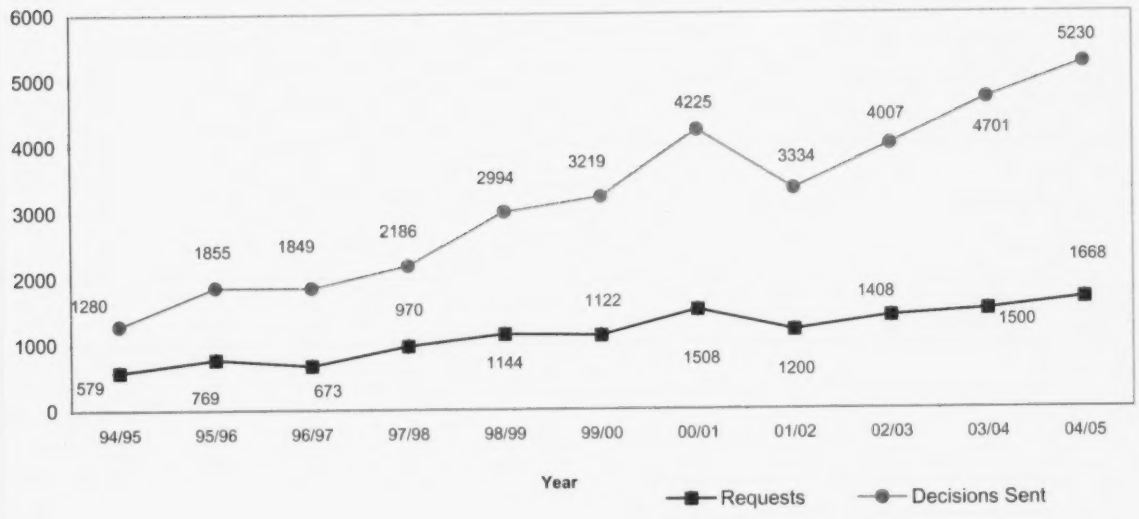

**Victims Reading Statements:** In 2004/05, 149 victims made presentations at hearings. Most were family members of murder victims (41%) or victims of sexual assault (17%). Most presentations, 76% were in person. The remainder came in the form of audio or video tapes.

**Decision Registry:** The *CCRA* permits access to specific decisions and to decisions for research purposes through NPB's decision registry. For specific cases, any person who demonstrates an interest may, on written application to NPB, have access to the contents of the registry relating to a specific case. Information that would jeopardize the safety of a person, reveal the source of information obtained in confidence, or adversely influence the reintegration of the offender is deleted. For research purposes, people may apply to the Board for access to decisions and

receive information after the decisions have been screened to remove all personal identifiers.

The legislation does not define the contents of the "registry of decisions", or what would constitute demonstrating interest in a case; however, in keeping with the concepts of openness and accountability, the Board makes available the complete risk assessment and decision-making documentation of Board members. Individuals demonstrate an interest in the case by writing to the Board to ask for access to the decision registry. In 2004-05, the Board released 5,230 decisions from the registry. Victims access the registry most frequently (about 50%), followed by media (30%).

**Figure 3**
**Decision Registry Requests and Decisions Sent**




**Investigations/Case Audits:** In 2004/05, NPB completed two joint investigations with CSC to examine incidents which involved a charge of murder against a parolee. NPB and CSC staff and a chairperson from the community conducted these investigations. The Board also completed several "case audits" to examine incidents in which offenders on conditional release committed a new offence. These investigations and case audits recommended improvements such as:

- provision of more time for Board members to prepare for and complete conditional release reviews;
- use of a variety of assessment tools to evaluate dangerousness and risk to reoffend;
- quality control for psychiatric and psychological reports presented to the Board;
- clarification of the weight given to historical factors and psychiatric/psychological reports;
- use of a case chronology for long-term offenders, and offenders with lengthy criminal histories; and
- the need to improve the quality of hearing tapes.

The findings and recommendations of investigations and case audits have been communicated to Board members and staff and will be addressed in NPB policies and training.

### 2.3 Quality Pardon Decisions

**Strategic Outcome - Quality pardon decisions and clemency recommendations which contribute to public protection and support the process of rehabilitation.**

**Program Activity:** Pardon Decisions/Clemency Recommendations.

**Program Activity Description:** The review of pardon applications and the making of quality decisions to grant, deny or revoke pardons; provision of support for pardon decision-making; development of pardons policy; the collection of pardon revenues; and development of recommendations of clemency.

A pardon is a formal attempt to remove the stigma of a criminal record for people found guilty of a federal offence who, after satisfying their sentence and a specific waiting period, have shown themselves to be responsible citizens. A pardon is, therefore, a means to facilitate safe reintegration in the community. Results are assessed in terms of the average time required to process pardon applications and the rates of revocation of pardons.

**Financial Resources 2004/05**

| Planned Spending | Authorities | Actual Spending |
|---|---|---|
| $ 2,328,910 | $ 5,244,474 | $ 4,934,312 |

**Human Resources 2004/05**

| Planned | Authorities | Actuals |
|---|---|---|
| 35 | 35 | 45 |

On average, the Board receives about 15,000 pardon applications per year, which generate about $750K in revenues, as a result of a $50.00 user fee. The Board may access 70% of revenues collected, to an annual maximum of $ 410,000. The RCMP has access to 30% of user fees collected. Fees, however, in no way reflect the full cost of the program for NPB or the RCMP. The fee is set at $ 50.00 so as not to serve as an impediment for Canadians who wish to benefit from a pardon.

| Quality Pardon Decisions and Clemency Recommendations<br>Progress Toward Commitments Made in Report on Plans And Priorities 2004/05 | | |
|---|---|---|
| **Program Area** | **Commitments Made** | **Recent Progress** |
| • Pardons | • Effective management of legislative responsibilities.<br>• Renewal of the automated system used to support application processing.<br>• Development of a long-term plan to enhance service quality. | • 22,920 applications processed.<br>• System developed. Implementation planned in Dec/05.<br>• Long-term plan being developed. Process times to improve. Options for revenue use under consideration. Legislative/policy framework being reviewed. |

**Effective Management of Legislative Responsibilities** (HL)*

The *Criminal Records Act* (CRA) empowers the Board to grant pardons for offences prosecuted by indictment if it is satisfied the applicant is of good conduct, and is conviction-free for five years, and to issue pardons for summary convictions, following a conviction free period of three years. The grant/issue rate for pardons is 98%.

In 2003/04, the average processing time for pardons was 12 months; however, for cases involving summary convictions only, the average process time was three months. Work continues to improve the pardon process. Through these measures, the Board expects to generate significant improvements in service delivery. For example, the average process time for cases involving summary convictions only should decrease from three months to two weeks. For cases involving indictable offences, process time should decline from 17 months to 3 months.

**TABLE 4 - PARDONS GRANTED/ISSUED and DENIED by YEAR**

| Decision | 1999/00 | | 2000/01 | | 2001/02 | | 2002/03 | | 2003/04 | | 2004/05 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | # | % | # | % | # | % | # | % | # | % | # | % |
| Granted | 3,129 | 53 | 7,495 | 52 | 10,725 | 63 | 7,204 | 49 | 8,761 | 55 | 17,800 | 78 |
| Issued | 2,732 | 46 | 6,700 | 47 | 5,920 | 35 | 7,232 | 49 | 6,832 | 43 | 4,745 | 21 |
| Sub-Total | 5,861 | 99 | 14,195 | 99 | 16,645 | 98 | 14,436 | 98 | 15,593 | 98 | 22,245 | 98 |
| Denied | 44 | 1 | 84 | 1 | 409 | 2 | 286 | 2 | 265 | 2 | 375 | 2 |
| Total | 5,905 | 100 | 14,279 | 100 | 17,054 | 100 | 14,722 | 100 | 15,858 | 100 | 22,920 | 100 |
| Average Process Time | 13 months | | 18 months | | 20 months | | 17 months | | 17 months | | 12 months | |

The cumulative pardon revocation/cessation rate remains low (3%), demonstrating that most

people remain crime free after receipt of a pardon. The *CRA* includes two categories of revocation. The first is for offences after receipt of a pardon that the court dealt with summarily, or which could have been dealt with summarily. The Board reviews these cases and assesses the need to revoke. The second involves automatic revocation for an indictable offence. For this category, the RCMP notifies the Board of the offence, and the pardon ceases to exist.

**TABLE 5 - PARDON REVOCATIONS**

| | Cumulative Pardons Granted/Issued to Date | Pardons Revoked / Ceased during the Year | Cumulative Pardons Revoked/Ceased | Cumulative Revocation/Cessation Rate (%) |
|---|---|---|---|---|
| 2000/01 | 260,311 | 542 | 7,995 | 3.00 |
| 2001/02 | 276,956 | 463 | 8,378 | 3.00 |
| 2002/03 | 291,392 | 902 | 9,280 | 3.18 |
| 2003/04 | 306,985 | 1,314 | 10,594 | 3.45 |
| 2004/05 | 329,530 | 557 | 11,151 | 3.38 |

## Section III: Supplementary Information

### 1. Structure for Program Delivery

The Board carries-out its work through six offices across the country and the national office in Ottawa. The national office makes clemency recommendations and pardon decisions and develops related policies. It is also responsible for a range of activities related to conditional release, including investigations, appeal decisions, policy development, and Board member training. As well, the national office provides leadership for planning, resource management, communications, performance reporting and corporate services.

Conditional release decisions are made by Board members in the regions. Board members are supported by staff who schedule hearings, ensure that information for decision-making is received and shared with the offender, provide policy advice, and communicate conditional release decisions to the offender, CSC and others, as required. Staff in regions also provide information for victims, make arrangements for observers at hearings, and manage requests for access to the Board's decision registry.

### 2. Partnership for Program Delivery

Partnership is integral to effective NPB operations. As the Board's key partner, CSC provides information for NPB decision-making (from external sources, and internally generated). If the Board grants release, CSC supervises offenders in the community. Clearly, the Board shares accountability for "outcomes". When parolees succeed, "success" is the result of many players in the system, as well as the offender.

| CSC and NPB Working Relationship - Conditional Release | |
|---|---|
| **CSC Responsibilities for Offenders** | **NPB Decision-Making Responsibilities** |
| • Care and custody.<br>• Programs and treatment.<br>• Work release, temporary absences (TA) (TA authority delegated by NPB in many cases). | |
| • Information for NPB decisions: external (e.g. police, courts); produced by CSC (e.g. programs/treatment, recommendations). | • Review of cases and decisions for:<br>- TAs for specific groups (e.g. lifers);<br>- the timing and conditions of release of offenders on day and full parole. |
| • Statutory release (SR) occurs by law at 2/3rds of sentence. Recommendations to NPB on the need for special conditions for SR | • Decisions to impose special conditions on SR. |
| • Supervision of offenders released on TAs, parole and SR. Information for NPB post-release decisions. | • Post-release decisions (revoke or maintain release, revise conditions). |
| • Recommendations to NPB for detention of offenders past SR to warrant expiry. | • Detention decisions. |
| • Supervision of long-term supervision offenders (LTSO). | • Imposition of special conditions on LTSO. |

The RCMP also works with the Board in the processing of pardon applications. The RCMP provides NPB with information on criminal histories, and periods of crime-free behaviour for pardon applicants. When the Board issues or grants a pardon, it notifies the RCMP which seals the pardoned record. In the case of pardon revocation, the Board and the RCMP share information to support NPB decision-making, and RCMP responsibilities for management of information within the Canadian Police Information Centre (CPIC).

### 3. Financial Information

For 2004-05, total authorities, that is, total funds available for the National Parole Board amounted to $ 41.4 million. Against this total, the Board expended about $ 41.1 million or 99 % of the funds available. The Board applied its resources to two program areas - conditional release and clemency and pardons. NPB also uses its resources for essential corporate management activities. Conditional release is, by far, the most resource intensive area, accounting for eight of every ten dollars expended by the Board.

**Table 6: Comparison of Planned to Actual Spending (incl. FTE)**

| ($ millions) | 2002–03 Actual | 2003–04 Actual | 2004–2005 | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Main Estimates | Planned Spending | Total Authorities | Actual |
| Quality conditional release decisions | 28.6 | 27.9 | 26.6 | 31.3 | 30.6 | 30.9 |
| Open, Accountable Conditional Release Processes | 5.0 | 5.0 | 4.9 | 3.4 | 5.5 | 5.3 |
| Quality pardon decisions, clemency recommendations | 2.9 | 2.7 | 2.3 | 4.2 | 5.3 | 4.9 |
| **Total** | 36.5 | 35.6 | 33.8 | 38.9 | 41.4 | 41.1 |
| **Total** | 36.5 | 35.6 | 33.8 | 38.9 | 41.4 | 41.1 |
| Less: Non-Respendable revenue | 0.7 | 0.7 | 0.7 | 0.7 | 0.7 | 0.5 |
| Plus: Cost of services received without charge | 3.8 | 4.0 | 4.1 | 4.1 | 4.1 | 4.1 |
| **Net cost of Department** | 39.6 | 38.9 | 37.2 | 42.3 | 44.8 | 44.7 |
| **Full Time Equivalents** | 376 | 366 | 394 | 394 | 394 | 385 |

## Table 7: Use of Resources by Program Activity

| 2004–2005 | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Program Activity- PA | Budgetary | | | | | | Plus: Non-Budgetary | Total |
| | Operating | Capital | Grants and Contributions | Total: Gross Budgetary Expenditures | Less: Respendable Revenue | Total: Net Budgetary Expenditures | Loans, Investments and Advances | |
| **Quality Conditional Release Decisions** | | | | | | | | |
| Main Estimates | 26.6 | | | 26.6 | | 26.6 | | 26.6 |
| *Planned Spending* | 31.3 | | | 31.3 | | 31.3 | | 31.3 |
| Total Authorities | 30.6 | | | 30.6 | | 30.6 | | 30.6 |
| *Actual Spending* | 30.9 | | | 30.9 | | 30.9 | | 30.9 |
| **Open, Accountable Conditional Release Processes** | | | | | | | | |
| Main Estimates | 4.9 | | | 4.9 | | 4.9 | | 4.9 |
| *Planned Spending* | 3.4 | | | 3.4 | | 3.4 | | 3.4 |
| Total Authorities | 5.5 | | | 5.5 | | 5.5 | | 5.5 |
| *Actual Spending* | 5.3 | | | 5.3 | | 5.3 | | 5.3 |
| **Quality pardon decisions, clemency recommendations** | | | | | | | | |
| Main Estimates | 2.3 | | | 2.3 | 0.7 | 1.6 | | 1.6 |
| Planned Spending | 4.2 | | | 4.2 | 0.7 | 3.5 | | 3.5 |
| Total Authorities | 5.3 | | | 5.3 | 0.7 | 4.6 | | 4.6 |
| Actual Spending | 4.9 | | | 4.9 | 0.5 | 4.4 | | 4.4 |

## Table 8: Voted and Statutory Items

| Vote or StatutoryItem | Truncated Vote or Statutory Wording | 2004–2005 | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Main Estimates | Planned Spending | Total Authorities | Actual |
| 45 | Operating expenditures | 29,076 | 38,900 | 36,874 | 36,645 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 4,772 | | 4,482 | 4,482 |
| | **Total** | 33,848 | 38,900 | 41,356 | 41,127 |

## Table 9: Net Cost of Department

| ($ millions) | 2004–2005 |
|---|---|
| Total Actual Spending | 41,127 |
| *Plus: Services Received without Charge* | |
| Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC) | 2,000 |
| Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS (excluding revolving funds) | 1,776 |
| Worker's compensation coverage provided by Social Development Canada | 100 |
| Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada | 331 |
| | |
| *Less: Non-respendable Revenue* | 539 |
| **2004–2005 Net cost of Department** | 44,795 |

## Table 10: Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue

### Non-Respendable Revenue

| ($ millions) | Actual 2002-03 | Actual 2003-04 | 2004-2005 | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Main Estimates | Planned Revenue | Total Authorities | Actual |
| **Quality pardon decisions, clemency recommendations** | | | | | | |
| Pardon user fees | 0.7 | 0.7 | 0.7 | 0.7 | 0.7 | 0.5 |
| **Total Respendable Revenue** | 0.7 | 0.7 | 0.7 | 0.7 | 0.7 | 0.5 |

## 4. User Fee Reporting

### Table 11-A: 2004-05 User Fee Reporting Template – User Fees Act

| A. User Fee | Fee Type | Fee Setting Authority | Date Last Modified | 2004-05 | | | | | Planning Years | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Forecast Revenue ($000) | Actual Revenue ($000) | Full Cost ($000) | Performance Standard | Performance Results | Fiscal Year | Forecast Revenue ($000) | Estimated Full Cost ($000) |
| Pardons User Fee ($50.00) | Other products/services | Treasury Board Policy For User Fees T.B. # 826954 | Fee introduced 1999, never modified | $410,000 | $377,000 | To be determined | Under Development | In 2004/05, the average process times for pardon applications was 12 months, including 17 months for cases involving indictable offences and 3 months for cases involving summary convictions | 2005/06 | $410,000 | |
| | | | | Sub-Total (R)<br><br>Sub-total (O) Total | Sub-Total (R)<br><br>Sub-total (O) Total | Sub-Total (R)<br><br>Sub-total (O) Total | | | Sub-total:<br>Sub-total:<br>Sub-total: | 2005-06<br>2006-07<br>2007-08 Total | 2005-06<br>2006-07<br>2007-08 Total |
| **B. Date Last Modified:** | | | | | | | | | | | |
| **C. Other Information:** | | | | | | | | | | | |

## 5. Horizontal Initiatives

### Table 12: Horizontal Initiatives

| Horizontal Initiative | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Name of Horizontal Initiative: Firearms | | | 2. Name of Lead Department(s): Canada Firearms Center | | | |
| 3. Start Date of the Horizontal Initiative: 1995 | | 4. End Date of the Horizontal Initiative Ongoing | | 5. NPB Funding: $858,000 per year. | | |
| 6. Description of the Horizontal Initiative: Reduce firearms tragedies, including accidental injuries or death and the criminal use of firearms. | | | | | | |
| 7. Shared Outcome(s): Safer communities | | | | | | |
| 8. Governance Structure(s): Roles/responsibilities set out in legislation (e.g. Firearms Act.) | | | | | | |
| 9. Federal Partners Involved in each Program | 10. Names of Programs | 11. Total Allocation | 12. Forecasted Spending for 2004-05 | 13. Actual Spending in 2004-05 | 14. Planned Results for 2004-05 | 15. Achieved Results in 2004-05 |
| Canada Firearms Centre, RCMP, Public safety and Emergency Preparedness Canada, Justice Department for International Trade, Canada Border Services, Correctional Service Canada, Office of the Privacy Commissioner, Office of Information Commissioner, Treasury Board Secretariat. | (a) Quality conditional release decisions. | N/A | $ 858,000 | $ 858,000 | Planned spending in 2004/05 is intended to provide NPB with the capacity to manage workloads related to changes in the Criminal Code which support the Firearms initiative. These changes provided longer sentences for firearms convictions and created the need for more conditional release reviews. Since 1999/00, the Board has completed over 10,600 reviews involving offenders with firearms convictions. | In 2004/05, NPB completed 1641 reviews for offenders with firearms convictions. |

## Table 13: Travel Policies

### Comparison to the TBS Special Travel Authorities

| |
|---|
| **Treasury Board Travel Policy:** National Parole Board<br>The National Parole Board follows the TBS Special Travel Authorities policy. |
| **Authority:** |
| **Coverage:** |
| **Principal difference(s) in policy provisions:** |
| **Principal financial implications of the difference(s):** |

### Comparison to the TBS Special Travel Directive, Rates and Allowances

| |
|---|
| **Travel Policy Name:** National Parole Board<br>The National Parole Board follows the TBS Special Travel Directives, Rates and Allowances. |
| **Authority:** |
| **Coverage:** |
| **Principal difference(s) in policy provisions:** |
| **Principal financial implications of the difference(s):** |

## Section IV: Other Items of Interest

### 1. Legislation Administered by the National Parole Board

| **The Minister has sole responsibility to Parliament for the following Acts:** | |
|---|---|
| *Corrections and Conditional Release Act* | S.C. 1992, c.20, as amended by S.C. 1995, c.42, S.C. 1997, c.17 and its Regulations |
| *Criminal Records Act* | R.S. 1985, c.C-47 |
| | |
| **The Minister shares responsibility to Parliament for the following Acts:** | |
| *Criminal Code* | R.S. 1985, c. C-46 |
| *Prisons and Reformatories Act* | R.S. 1985, c. P-20 |
| *Letters Patent constituting the Office of Governor General of Canada (1947)* | Canada Gazette, 1947, Part I, Vol. 81, p. 3104, reprinted in R.S. 1985, Appendix II, No. 31 |

### 2. Contacts

| Office | Address | |
|---|---|---|
| National Office | Director, Communications<br>410 Laurier Avenue West<br>Ottawa, ON<br>K1A 0R1 | <br><br>Phone: (613) 954-6547<br>Fax: (613) 957-3241 |
| Atlantic Region | Regional Director<br>1045 Main Street<br>Unit 101<br>Moncton, NB<br>6345<br>E1C 1H1 | <br><br><br>Phone: (506) 851-<br><br>Fax: (506) 851-6926 |
| Quebec Region | Regional Director<br>200 René-Lévesque Blvd. W.<br>10th Floor, Suite 1001 - West Tower<br>Montreal, QC<br>H2Z 1X4 | <br><br><br><br>Phone: (514) 283-4584<br>Fax: (514) 283-5484 |
| Ontario Region | Regional Director<br>516 O'Connor Drive<br>Kingston, ON<br>K7P 1N3 | <br><br><br>Phone: (613) 634-3857<br>Fax: (613) 634-3861 |
| Prairies Region | Regional Director<br>101 – 22nd Street East<br>6th Floor<br>Saskatoon, SK<br>S7K 0E1 | <br><br><br><br>Phone: (306) 975-4228<br>Fax: (306) 975-5892 |
| Pacific Region | Regional Director<br>32315 South Fraser Way<br>Room 305<br>Abbotsford, BC<br>V2T 1W6 | <br><br><br><br>Phone: (604) 870-2468<br>Fax: (604) 870-2498 |

The National Parole Board's internet site address is: http://www.npb-cnlc.gc.ca/

BUDGET DES DÉPENSES

# Commission nationale des libérations conditionnelles

## Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2005

Canada

## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

*Le Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par
le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2005

No de catalogue BT31-4/8-2005
ISBN 0-660-62945-3

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à www.tbs-sct.gc.ca
Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

*Nota :* Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste
auprès des Éditions du gouvernement du Canada – TPSGC
Ottawa, Canada K1A 0S9

Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Internet : http://publications.gc.ca

## Avant-propos

Le gouvernement du Canada améliore sans cesse ses pratiques de gestion, ce qui constitue pour lui une priorité depuis le dépôt au Parlement, au printemps 2000, du document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Dans sa poursuite de l'excellence en gestion, le gouvernement envisage d'offrir aux Canadiens : un gouvernement à l'écoute, qui sert bien ses citoyens et qui est administré comme une seule et même entité cohérente; un gouvernement innovateur, qui est appuyé par une fonction publique hautement qualifiée, en mesure de bien tirer parti de toute l'information à sa disposition et de faire un usage optimal des fonds publics, tout en tenant compte des risques éventuels; et un gouvernement redevable, qui rend compte clairement et ouvertement de son rendement au Parlement et aux Canadiens et aux Canadiennes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats au Parlement et aux citoyens. Ils sont au cœur même de l'application du concept du gouvernement redevable.

Les ministères et les organismes sont invités à rédiger leurs rapports en appliquant les principes pour l'établissement de rapports publics efficaces (voir le *Guide pour la préparation des rapports ministériels sur le rendement 2004-2005* : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr1/04-05/guidelines/guide_f.asp ). Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats - soit les avantages dévolus aux Canadiens et aux Canadiennes et à la société canadienne - et il doit refléter ce que l'organisation a pu contribuer à ces résultats. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte, faire le lien entre le rendement et les engagements antérieurs, expliquer les changements ainsi que décrire les risques et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le rendement. Le rapport doit aussi souligner les réalisations obtenues en partenariat avec d'autres organisations gouvernementales et non-gouvernementales. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Le présent rapport ministériel sur le rendement (ainsi que ceux de nombreux autres ministères et organismes) peut être consulté sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp . Les lecteurs qui désireraient un aperçu global des efforts déployés par le gouvernement du Canada afin d'améliorer la qualité de vie peuvent lire *Le rendement du Canada 2005*, qu'on peut également consulter à l'adresse Internet précitée. Ce rapport est structuré autour de trois grands thèmes (économie durable, fondements sociaux du Canada et la place du Canada dans le monde) et sa version électronique renferme des liens avec les rapports ministériels sur le rendement pertinents. *Le rendement du Canada 2005* renferme également un aperçu spécial des efforts déployés par le gouvernement afin d'améliorer le bien-être des Autochtones.

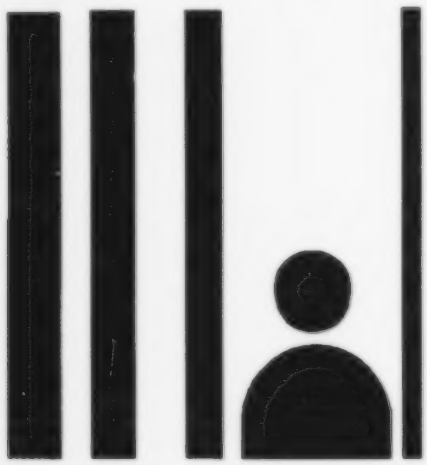
Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer sans cesse les rapports qu'il présente au Parlement et aux Canadiens et aux Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer, au fil du temps, la qualité des rapports ministériels sur le rendement et autres rapports.

**Les observations ou les questions peuvent être adressées à :**

Direction de la gestion axée sur les résultats
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) K1A 0R5
**OU à :** rma-mrr@tbs-sct.gc.ca

# Commission nationale des libérations conditionnelles

# Rapport sur le rendement



**Pour la période se terminant le 31 mars 2005**

L'honorable A. Anne McLellan, C.P., députée
Ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile

## TABLE DES MATIÈRES


PARTIE I : APERÇU ..... 3

1. Message du président ..... 3
2. Déclaration de la direction ..... 6
3. Résumé ..... 7

PARTIE II : ANALYSE PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE ..... 11

1. Défis et risques ..... 11
2. Rendement par résultat stratégique ..... 12

2.1 Décisions judicieuses concernant la mise en liberté sous condition ..... 13

2.2 Processus touchant la mise en liberté sous condition qui sont transparents et qui satisfont à l'obligation de rendre compte ..... 18

2.3 Décisions judicieuses en matière de réhabilitation ..... 23

PARTIE III : INFORMATIONS ADDITIONNELLES ..... 26

1. Structure de l'exécution des programmes ..... 26
2. Partenariat pour l'exécution des programmes ..... 26
3. Renseignements financiers ..... 27
4. Rapport sur les frais d'utilisation ..... 31
5. Initiatives horizontales ..... 32

PARTIE VI : AUTRES RENSEIGNEMENTS ..... 34

A. Lois appliquées par la Commission nationale des libérations conditionnelles 34

B. Personnes-ressources ..... 34


Note : (HL)* signifie qu'il existe un hyperlien au site Web de la CNLC

## Partie I : Aperąu

### 1. Message du président

Le rapport annuel sur le rendement de la Commission nationale des libérations conditionnelles est l'expression détaillée de deux principes législatifs qui sous-tendent tous les aspects du travail de la Commission, soit l'engagement primordial de la Commission à l'égard de la sécurité publique et l'exercice de ses activités de façon transparente et responsable.

La *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* (LSCMLC) prévoit que la sécurité publique est le critère déterminant dans toutes les décisions ayant trait à la mise en liberté sous condition. Conformément à cette exigence législative, la Commission insiste sur la sécurité publique dans son énoncé de mission, ses politiques décisionnelles, ses programmes de formation des commissaires et le processus d'évaluation du risque qu'elle applique à chaque cas faisant l'objet d'un examen.

La sécurité publique est également le point principal de l'évaluation du rendement et de l'établissement de rapports de la Commission. Dans ce contexte, la Commission évalue le rendement en fonction des résultats des mises en liberté, c'est-à-dire en fonction de ce qui se passe dans la collectivité après que la Commission a pris la décision d'accorder une libération conditionnelle. Les informations sur les résultats à long terme des mises en liberté indiquent que la plupart des libérations conditionnelles (90 %) n'ont pas abouti à une nouvelle infraction. En réalité, les informations sur la récidive des libérés conditionnels indiquent que les taux de condamnation pour infraction avec violence ont considérablement diminué au cours des dernières années. Des progrès ont été accomplis, mais il nous faut poursuivre nos efforts en vue de prendre des décisions judicieuses pour la réinsertion en toute sécurité des délinquants dans la collectivité. Le travail lié au traitement des demandes de réhabilitation contribue également à la sécurité publique. Les informations sur les programmes indiquent que la grande majorité des personnes graciées continuent d'être des citoyens respectueux des lois dans la collectivité.

Au cours des dernières années, on a accordé beaucoup d'attention à l'amélioration de la responsabilisation à tous les niveaux du gouvernement. À première vue, cette notion peut sembler difficile à respecter pour un tribunal administratif indépendant comme la Commission. Mais en fait, la Commission fonctionne à l'intérieur d'un des cadres de responsabilisation envers le public les plus solides du gouvernement.

La LSCMLC établit les principes de la responsabilisation de la Commission par des dispositions qui reconnaissent aux victimes d'actes criminels le droit d'être renseignées, qui autorisent la présence d'observateurs aux audiences de la CNLC et qui donnent la possibilité d'avoir accès au registre des décisions de la Commission et aux enquêtes sur les incidents graves qui surviennent dans la collectivité. Ces dispositions ont eu d'importantes répercussions pour la Commission. Depuis 1992, lorsque la LSCMLC est entrée en vigueur, la notion de transparence a considérablement évolué et a eu des répercussions positives sur les politiques, la formation et les opérations de la Commission.

Ces dispositions ont certes augmenté la complexité de l'environnement de travail de la

Commission. Par exemple, l'accès des médias aux audiences et au registre des décisions de la Commission a donné lieu à des reportages plus fréquents sur la Commission, ainsi qu'à des débats publics sur la libération conditionnelle et les questions connexes. En revanche, l'exactitude des reportages s'est accrue et a incité la Commission à élaborer une stratégie sur la participation des citoyens visant à fournir au public des occasions constructives de discuter de la libération conditionnelle et des questions connexes.

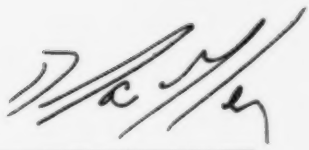
Les dispositions de la *Loi* portant sur la transparence ont également eu de fortes répercussions sur la charge de travail de la Commission. Par exemple, chaque année, la Commission a plus de 15 000 contacts avec des victimes d'actes criminels qui veulent obtenir des renseignements sur les délinquants qui leur ont causé du tort et sur leur participation au processus de mise en liberté sous condition. Il convient de souligner que la réponse de la Commission à cette lourde charge de travail a donné lieu à des rétroactions positives de nombreux partenaires du processus de mise en liberté sous condition. Par exemple, même si les victimes ne sont pas toujours d'accord avec les décisions de la Commission, la grande majorité des victimes qui ont répondu au sondage se disent généralement satisfaites de la qualité de l'information qu'elles ont reçue et des délais dans lesquels cette information leur a été fournie par le personnel de la Commission.

L'engagement à faire preuve de transparence et de responsabilisation a également façonné le processus qu'utilisent la Commission et le Service correctionnel du Canada (SCC) pour faire enquête sur les cas de meurtre commis par un libéré conditionnel. En réponse aux revendications du public en vue d'une approche plus objective et transparente, la Commission et le SCC ont revu le processus pour que l'enquête soit dirigée par un représentant de la collectivité. En 2004-2005, deux enquêtes de ce genre ont été menées. Les conclusions et les réponses prévues de la Commission ont été communiquées à tous les membres et aux employés concernés de la CNLC, afin d'améliorer les politiques, la formation et la prise de décisions. Les conclusions ont également été communiquées aux victimes, aux médias intéressés et au Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile, une fois le processus de filtrage effectué conformément aux dispositions de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.

C'est sans doute sur le développement organisationnel de la Commission que les dispositions de la LSCMLC relatives à la transparence ont eu les répercussions les plus intéressantes. En effet, ces dispositions ont contribué à l'établissement d'un organisme qui accepte le concept de la transparence et le reconnaît comme un aspect fondamental de l'obligation de rendre des comptes au public, et qui reconnaît que, pour rendre des décisions judicieuses en matière de mise en liberté sous condition, il faut obtenir des renseignements de diverses sources, y compris du délinquant, de la victime et de la collectivité.

L'information fournie dans le présent rapport démontre l'engagement de la Commission envers la sécurité publique, la transparence et la responsabilisation. Le rapport fait état des progrès accomplis et des domaines qui doivent être améliorés. La détermination de la Commission à apporter des améliorations dans ces domaines ou, en réalité, sa détermination à travailler dans un

environnement axé sur l'amélioration continue lui permettra d'appuyer efficacement le programme de sécurité des collectivités. Ce programme est la principale priorité du portefeuille de Sécurité publique et Protection civile Canada.



D. Ian Glen, c.r.
Président, Commission nationale des libérations conditionnelles

## 2. Déclaration de la direction

Je soumets, en vue de son dépôt au Parlement, le rapport ministériel sur le rendement (RMR) de 2004-2005 de la Commission nationale des libérations conditionnelles. Le document a été préparé en fonction des principes de présentation de rapports contenus dans le Guide de préparation des rapports ministériels sur le rendement 2004-2005 :

- Il est conforme aux exigences particulières en matière de déclaration;
- Il est présenté conformément à l'architecture des activités de programmes (AAP) approuvée;
- Il présente des renseignements cohérents, complets, équilibrés et pertinents;
- Il comporte un modèle de responsabilisation pour les résultats visés et atteints avec les ressources allouées à la CNLC;
- Il fait état des sommes qui ont été approuvées dans le cadre du Budget des dépenses et des Comptes publics du Canada.

D. Ian Glen, c.r.
Président, Commission nationale des libérations conditionnelles

## 3. Résumé

### Mandat

La Commission nationale des libérations conditionnelles est un tribunal administratif indépendant qui est chargé de rendre des décisions à propos du moment et des conditions des diverses formes de mise en liberté des délinquants. Elle rend également des décisions concernant la réhabilitation et formule des recommandations en matière de clémence en vertu de la prérogative royale de clémence.

Les dispositions législatives qui régissent la Commission comprennent la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* (LSCMLC), la *Loi sur le casier judiciaire* (LCJ) et le *Code criminel*. La LSCMLC habilite la Commission à rendre des décisions en matière de mise en liberté sous condition à l'égard de délinquants sous responsabilité fédérale et de délinquants relevant des provinces et territoires qui n'ont pas leur propre commission des libérations conditionnelles. Des commissions provinciales des libérations conditionnelles existent au Québec, en Ontario et en Colombie-Britannique. De plus, les dispositions relatives à la transparence et à la responsabilisation énoncées dans la LSCMLC attribuent à la Commission des responsabilités législatives de grande envergure, y compris les activités suivantes : prestation de renseignements aux victimes d'acte criminel; observateurs aux audiences; accès au registre des décisions de la Commission; information du public; enquêtes sur les tragiques incidents survenus dans la collectivité. La LCJ confère à la Commission le pouvoir d'octroyer ou de révoquer des réhabilitations relativement à des condamnations pour des infractions à des lois et à des règlements fédéraux. S'appuyant sur les enquêtes effectuées par la Commission et les recommandations provenant de la ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, le gouverneur général ou le gouverneur en conseil approuve le recours à la prérogative royale de clémence à l'égard de personnes reconnues coupables d'une infraction à une loi ou à un règlement fédéral.

### Mission et valeurs

*La Commission nationale des libérations conditionnelles, en tant que partie intégrante du système de justice pénale, prend en toute indépendance des décisions judicieuses sur la mise en liberté sous condition et sur la réhabilitation et formule des recommandations en matière de clémence. Elle contribue à la protection de la société en favorisant la réintégration en temps opportun des délinquants comme citoyens respectueux des lois.*

*La Mission établit quatre valeurs fondamentales :*

- *contribution au maintien d'une société juste, paisible et sécuritaire;*
- *respect de la dignité de chacun et de chacune de même que de l'égalité des droits de tous les membres de la société;*
- *engagement à faire preuve de transparence, d'intégrité et de responsabilité;*
- *conviction que la contribution d'un personnel aussi compétent que motivé est essentielle à la réalisation de la Mission*

**Total des ressources financières pour 2004-2005**

| Dépenses prévues | Dépenses autorisées | Dépenses réelles |
|---|---|---|
| 33 848 000 $ | 41 355 627 $ | 41 126 548 $ |

**Total des ressources humaines pour 2004-2005**

| Dépenses prévues | Dépenses réelles | Différence |
|---|---|---|
| 394 | 385 | -9 |

**Résumé du rendement**

| Résultat stratégique | Coûts en 2004-2005 |
|---|---|
| *Des décisions judicieuses concernant la mise en liberté sous condition qui contribuent à la protection du public par la réinsertion sociale en toute sécurité des délinquants (voir les pages 13 à 18).* | Dépenses prévues 31 313 000 $<br>Dépenses réelles 30 896 811 $<br>Différence 416 189 $<br>ETP 285 |
| **Principaux engagements pour 2004-2005** | **Résultats** |
| Gestion efficace des responsabilités législatives. Les indicateurs clés incluent les suivants :<br>➢ Résultats des libérations conditionnelles;<br>➢ Nombres et taux de condamnations pour infractions avec violence des délinquants ayant obtenu une libération conditionnelle;<br>➢ Récidive après l'expiration du mandat et réincarcération dans un pénitencier fédéral. | • Exécution de 21 500 examens en vue de la mise en liberté sous condition :<br>➢ 90 % des libérations conditionnelles n'ont pas abouti à une nouvelle infraction. Pour 99 % des libérations conditionnelles, il n'y a eu aucune nouvelle infraction avec violence.<br>➢ Condamnations pour infractions avec violence commises par des libérés conditionnels - diminution de 75 % depuis 1994-1995.<br>➢ Neuf délinquants sur 10 en liberté conditionnelle totale arrivent à l'expiration de leur mandat sans être réincarcérés dans un pénitencier fédéral. |
| • Appui aux intiatives fédérales liées à la toxicomanie et au syndrome d'alcoolisation fœtale. | • Élaboration de plans en vue d'intégrer les renseignements sur la toxicomanie et le syndrome d'alcoolisation fœtale aux politiques et à la formation de la CNLC. |
| • Poursuite de l'initiative visant à rendre des décisions judicieuses en matière de mise en liberté sous condition. | • Plans visant à améliorer la qualité du processus décisionnel :<br>➢ accorder aux commissaires plus de temps pour préparer et effectuer les examens en vue de la mise en liberté sous condition;<br>➢ améliorer les processus d'orientation et |

| | |
|---|---|
| | de formation des commissaires;<br>➢ renforcer le soutien apporté par le personnel aux commissaires dans la prise de décisions. |
| • Collaboration avec les partenaires en vue de moderniser la LSCMLC.<br>• Approche correctionnelle judicieuse :<br>➢ Élaboration de modèles de décisions pour tenir compte des besoins des délinquants autochtones;<br>➢ Évaluation de l'approche correctionnelle judicieuse afin d'appuyer la conversion des fonds provisoires en fonds permanents.<br>• Amélioration de l'information servant à la prise de décisions au moyen du système sur la mise en liberté sous condition (SMLC). | • Dépôt du projet de loi C-46 en 2005.<br>➢ Recours élargi aux audiences avec l'aide d'un Aîné, dont plus de 700 ont eu lieu en 2004-2005.<br>➢ Achèvement de l'évaluation et présentation au Conseil du Trésor. Ajout des fonds pour l'approche correctionnelle judicieuse au financement de base de la CNLC.<br>• Report de la mise en œuvre du SMLC. |
| **Résultat stratégique** | **Coûts en 2004-2005** |
| *Des processus décisionnels transparents et satisfaisant à l'obligation de rendre compte concernant la mise en liberté sous condition qui assureront la participation et l'engagement actifs des victimes et du public avant et après la prise de décisions sur la mise en liberté sous condition (voir pages 18 à 23).* | Dépenses prévues 3 442 000 $<br>Dépenses réelles 5 295 425 $<br>Différence 1 853 425 $<br>ETP 55 |
| **Principaux engagements pour 2004-2005** | **Résultats** |
| • Gestion efficace des responsabilités législatives. | • Gestion de 15 479 contacts avec des victimes, de 1 173 présences d'observateurs aux audiences et de 5 230 demandes d'accès au registre des décisions. Plus de 90 % des victimes qui ont répondu au sondage se disent généralement satisfaites de la qualité de l'information qu'elles ont reçue et des délais dans lesquels cette information leur a été fournie par la CNLC. |
| • Poursuite des mesures visant à répondre aux besoins des victimes. | • Appui aux plans du gouvernement concernant un fonds de remboursement des frais de déplacement des victimes pour assister aux audiences de la CNLC (novembre 2005). |
| • Efforts visant à s'adapter à la diversité grandissante de la société et de la population carcérale. | • Perfectionnement des processus de recrutement des commissaires et du personnel afin de mettre l'accent sur les candidats |

| | |
|---|---|
| | autochtones et les candidats appartenant à des minorités visibles.<br>• Examen des politiques et de la formation de la CNLC concernant les questions relatives à l'appartenance ethnique. |
| **Résultat stratégique** | **Coûts en 2004-2005** |
| *Des décisions concernant la réhabilitation et des recommandations en matière de clémence qui sont judicieuses, contribuent à la protection du public et appuient le processus de réhabilitation (voir pages 24 à 26).* | Dépenses prévues 4 145 000 $<br>Dépenses réelles 4 934 312 $<br>Différence 789 312 $<br>ETP 45 |
| **Principaux engagements pour 2004-2005** | **Résultats** |
| • Gestion efficace des responsabilités législatives. | • Traitement de 22 920 demandes de réhabilitation. Délai moyen de traitement : 12 mois (dans les cas de déclaration de culpabilité par procédure sommaire – 3 mois). |
| • Élaboration d'un plan à long terme pour améliorer la qualité du service et la productivité. | • Élaboration d'un système automatisé de traitement des demandes. Mise en œuvre prévue pour décembre 2005. Améliorations prévues (p. ex. le délai moyen de traitement dans les cas de déclaration de culpabilité par procédure sommaire sera ramené à deux semaines).<br>• 97 % des réhabilitations octroyées sont toujours en vigueur. |

## Partie II : Analyse par résultat stratégique

La partie II fournit des renseignements sur le rendement de la Commission pour ce qui est des résultats stratégiques déterminés dans l'architecture des activités de programme. Elle comprend d'abord un bref aperçu des principaux facteurs de l'environnement de travail de la Commission et de leur influence sur l'exécution des programmes et sur le rendement. Elle expose ensuite en détails le rendement de la Commission en 2004-2005, plus particulièrement l'évolution des plans et des engagements établis dans le Rapport sur les plans et les priorités.

### 1. Défis et risques

La Commission s'acquitte de ses fonctions dans un environnement complexe où elle doit appuyer efficacement les priorités du gouvernement, évaluer attentivement les pressions exercées sur le système de justice, prendre en considération les questions et les préoccupations du public dans un contexte communautaire dynamique et chercher activement des techniques novatrices pour faire face à la lourde charge de travail qui lui incombe.

Les plans, les priorités et les mesures de rendement de la Commission sont le reflet de ses responsabilités législatives et de son engagement durable d'assurer la sécurité publique, conformément au programme de sécurité des collectivités du gouvernement fédéral. En vertu de ce cadre stratégique, la Commission doit exécuter deux programmes, à savoir le programme de mise en liberté sous condition et le programme de clémence et de réhabilitation. Elle doit également offrir les services corporatifs essentiels à l'exécution de ces programmes. Le programme de mise en liberté sous condition est, de loin, celui qui est le plus complexe et qui absorbe le plus de ressources étant donné que plus de 80 % des fonds dépensés annuellement y sont consacrés.

L'exécution des programmes de la Commission exige beaucoup de main-d'œuvre. Les coûts salariaux représentent plus de 80 % des dépenses de programme annuelles. La plupart des autres dépenses sont des frais de fonctionnement liés à l'exercice de responsabilités imposées par la loi, comme les déplacements que doivent faire les commissaires pour aller tenir des audiences de libération conditionnelle. La nécessité de consacrer chaque année une forte proportion des ressources aux responsabilités législatives, combinée au fait que les frais salariaux mobilisent une très grande partie des ressources, limite sérieusement la marge de manœuvre de la Commission. Dans ce contexte, la gestion de charges de travail de plus en plus lourdes et de plus en plus complexes représente un défi constant.

Le volume de travail de la CNLC est, dans la plupart des cas, fonction de facteurs indépendants de sa volonté. Par exemple, les instruments législatifs qui régissent les activités de la Commission (*Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, Loi sur le casier judiciaire*) précisent à quel moment et de quelle façon celle-ci doit exercer ses activités (p. ex. quand tenir des audiences de libération conditionnelle). Le volume de travail de la Commission dépend également du comportement des délinquants, ainsi que des victimes, des demandeurs de réhabilitation et de la collectivité. Concrètement, cela signifie que la CNLC doit composer avec de lourdes charges de travail dans des délais serrés, sous l'œil extrêmement attentif du public. Ainsi, chaque année, la Commission doit faire de 20 000 à 25 000 examens en

vue de la mise en liberté sous condition, avoir environ 15 000 contacts avec les victimes, prendre les dispositions requises pour permettre à un millier d'observateurs d'assister aux audiences et transmettre 5 000 décisions en réponse aux demandes des victimes, des médias et des citoyens intéressés. Elle doit aussi gérer quelque 20 000 demandes de réhabilitation chaque année.

Outre sa lourde charge de travail, la Commission doit composer avec la complexité croissante du processus décisionnel en matière de mise en liberté sous condition, comme en font foi deux importantes tendances. La première de ces tendances est le « durcissement » de la population de délinquants sous responsabilité fédérale, caractérisé par des antécédents criminels plus longs, une augmentation de la violence, un nombre accru de délinquants associés à des gangs, les problèmes de toxicomanie, de santé physique et de santé mentale de plus en plus graves. La deuxième tendance est la nécessité d'adopter des processus décisionnels novateurs tels que les audiences tenues avec l'aide d'un Aîné ou de membres de la collectivité en vue de répondre aux besoins des délinquants autochtones et le nombre croissant de délinquants issus de collectivités ethnoraciales. La participation accrue des victimes et des observateurs, et des avocats, à titre d'assistants des délinquants, aux audiences contribue à la complexité du processus.

Du point de vue des politiques en général, la Commission doit continuer à prendre en considération plusieurs points importants comme les besoins en information des victimes d'acte criminel, les répercussions de la diversité, la surreprésentation des Autochtones au sein du système de justice, la nécessité grandissante de communiquer efficacement les renseignements au sein du système de justice et les faibles niveaux de confiance du public à l'égard de la mise en liberté sous condition et des commissions des libérations conditionnelles. Toutes ces questions doivent être traitées de manière à respecter la loi, les responsabilités de la CNLC en matière de sécurité publique et les préoccupations des collectivités du pays.

## 2. Rendement par résultat stratégique

L'architecture des activités de programme de la Commission nationale des libérations conditionnelles reflète les principaux aspects de son cadre législatif (*Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, Loi sur le casier judiciaire*) ainsi que les domaines de rendement envers lesquels le Parlement et le public manifestent le plus d'intérêt. Par conséquent, les résultats stratégiques de la Commission sont la pierre angulaire de son obligation de rendre compte au public.

**Sources et fiabilité des données.** L'information fournie dans le présent rapport provient des dossiers et des rapports de la CNLC, d'un sondage auprès des victimes d'actes criminels et de deux grands systèmes automatisés - le Système de gestion des délinquants (SGD) et le Système de traitement des demandes de réhabilitation (STDR). Les données du SGD et du STDR, ainsi que les méthodes employées pour les recueillir et les enregistrer, font l'objet d'un examen rigoureux. Lorsque des erreurs sont décelées, elles sont corrigées. Ces mesures de contrôle permettent à la Commission de produire des informations qui sont aussi pertinentes et exactes que possible.

## 2.1 Décisions judicieuses concernant la mise en liberté sous condition

**Résultat stratégique : Des décisions judicieuses concernant la mise en liberté sous condition qui contribuent à la protection du public par la réinsertion sociale en toute sécurité des délinquants.**

**Activité de programme :** Décisions judicieuses en matière de mise en liberté sous condition

**Description de l'activité de programme :** Examen des cas et prise de décisions judicieuses par les commissaires; soutien nécessaire à ces décisions; formation appropriée pour assurer le professionnalisme dans tous les aspects du processus décisionnel; élaboration de politiques et de conseils visant à orienter les décisions.

La surveillance des résultats des libérés conditionnels permet d'évaluer l'efficacité de cette activité. Les résultats des mises en liberté fournissent des renseignements objectifs sur le rendement. Par exemple, l'achèvement d'une période de mise en liberté d'un délinquant sans réadmission dans un établissement est un indice de réussite. La révocation de la mise en liberté pour un manquement aux conditions est un résultat négatif pour le délinquant, mais c'est une intervention de réduction du risque positive pour la collectivité. Enfin, les mises en liberté qui se terminent par une nouvelle infraction constituent clairement un résultat négatif.

**Total des ressources financières pour 2004-2005**

| Dépenses prévues | Dépenses autorisées | Dépenses réelles |
|---|---|---|
| 26 624 250 $ | 30 560 073 $ | 30 896 811 $ |

**Total des ressources humaines pour 2004-2005**

| Dépenses prévues | Dépenses autorisées | Dépenses réelles |
|---|---|---|
| 310 | 310 | 285 |

Chaque année, la Commission effectue entre 20 000 et 25 000 examens relatifs à la mise en liberté sous condition. Le coût moyen direct d'une audience de libération conditionnelle est évalué à environ 850 $. Quant au coût d'une audience avec l'aide d'un Aîné, il s'élève à environ 1 450 $.

| Programmes | Engagements | Réalisations récentes |
|---|---|---|
| • Responsabilités législatives (LSCMLC) | • Gérer efficacement les responsabilités législatives. | • Exécution de 21 500 examens en vue de la mise en liberté sous condition. |
| • Réforme législative (LSCMLC) | • Collaborer avec les partenaires pour s'assurer de l'existence d'un cadre législatif pertinent. | • Dépôt en 2005 du projet de loi C-46 visant la réforme de la LSCMLC. |
| • Approche correctionnelle judicieuse | • Mettre en œuvre des modèles de décisions sur la libération conditionnelle pour tenir compte des besoins des délinquants autochtones et des délinquants appartenant à des collectivités de minorités visibles. | • Plus de 700 audiences avec l'aide d'un Aîné tenues en 2004-2005. |
| | | • Poursuite du travail en vue d'élaborer des approches efficaces pour les délinquants du Nunavut et les délinquants appartenant à des collectivités de minorités visibles. |
| | • Évaluer les effets et les répercussions de l'approche correctionnelle judicieuse. | • Achèvement de l'évaluation, présentation au Conseil du Trésor. Intégration des résultats aux politiques et à la formation. |
| • Système sur la mise en liberté sous condition (SMLC) | • Améliorer la communication de renseignements au moyen du SMLC. | • Report de la mise en œuvre/attente de clarification de la portée, du financement, etc. |

**Efficacité de la gestion des responsabilités législatives (HL)***

La Commission utilise trois critères pour évaluer le rendement des libérés conditionnels dans la collectivité :

- les résultats de la mise en liberté sous condition;
- les condamnations pour infractions avec violence;
- la récidive après l'expiration du mandat.

Des renseignements sont également fournis sur la conduite des libérés d'office (LO), même si leur mise en liberté n'est pas le fruit d'une décision de la Commission puisqu'elle leur est accordée en vertu de la loi.

**Résultats des mises en liberté sous condition des délinquants sous responsabilité fédérale** (HL)*

Il ressort de l'information relative aux résultats à long terme des délinquants sous responsabilité fédérale que :

- 80 % des libérations conditionnelles (semi-liberté et libération conditionnelle totale) sont entièrement réussies.
- 13 % des libérations conditionnelles sont révoquées pour manquement aux conditions, comparativement à 30 % des mises en liberté d'office qui se terminent par une révocation pour manquement aux conditions.
- 5 % ou 6 % des libérations conditionnelles se terminent par une nouvelle infraction, et environ 1 %, par une nouvelle infraction avec violence.
- Environ 60 % des mises en liberté d'office sont réussies, de 12 % à 15 % se terminent par une nouvelle infraction et 3 % par une nouvelle infraction avec violence.

L'information la plus récente sur les résultats de la mise en liberté (tableau 1) confirme les tendances à long terme. Il faut toutefois considérer les données de 2004-2005 avec circonspection étant donné que les chiffres risquent de changer à mesure que les affaires en cours sont jugées.

**TABLEAU 1 – RÉSULTATS DES MISES EN LIBERTÉ SOUS CONDITION À PARTIR D'UN ÉTABLISSEMENT FÉDÉRAL**

| TYPE DE MISE EN LIBERTÉ/ANNÉE | RÉUSSITE | | RÉVOCATION (violation d'une condition) | | TOTAL SANS RÉCIDIVE | | RÉCIDIVE (révocation résultant d'une infraction) | | | | TOTAL AVEC RÉCIDIVE | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | Infraction sans violence | | Infraction avec violence | | | |
| **Semi-liberté** | N^bre | % | N^bre | % | N^bre | % | N^bre | % | N^bre | % | N^bre | % |
| 2002-2003 | 2524 | 82,8 | 382 | 12,5 | 2906 | 95,3 | 122 | 4,0 | 22 | 0,7 | 144 | 4,7 |
| 2003-2004 | 2505 | 83,3 | 365 | 12,1 | 2870 | 95,4 | 116 | 3,9 | 20 | 0,7 | 136 | 4,6 |
| **2004-2005** | **2531** | **84,1** | **368** | **12,2** | **2899** | **96,3** | **98** | **3,3** | **14** | **0,5** | **112** | **3,8** |
| **Libération condition-nelle totale** | N^bre | % | N^bre | % | N^bre | % | N^bre | % | N^bre | % | N^bre | % |
| 2002-2003 | 1162 | 72,6 | 273 | 17,1 | 1435 | 89,7 | 142 | 8,9 | 23 | 1,4 | 165 | 10,3 |
| 2003-2004 | 1046 | 73,0 | 261 | 18,2 | 1307 | 91,3 | 109 | 7,6 | 16 | 1,1 | 125 | 8,7 |
| **2004-2005** | **1045** | **73,1** | **262** | **18,3** | **1307** | **91,4** | **106** | **7,4** | **16** | **1,1** | **122** | **8,5** |
| **LO** | N^bre | % | N^bre | % | N^bre | % | N^bre | % | N^bre | % | N^bre | % |
| 2002-2003 | 3138 | 57,7 | 1612 | 29,6 | 4750 | 87,3 | 543 | 10,0 | 148 | 2,7 | 691 | 12,7 |
| 2003-2004 | 3117 | 57,9 | 1595 | 29,7 | 4712 | 87,6 | 520 | 9,7 | 147 | 2,7 | 667 | 12,4 |
| **2004-2005** | **3091** | **58,2** | **1611** | **30,3** | **4702** | **88,5** | **498** | **9,4** | **109** | **2,1** | **607** | **11,5** |

Les résultats des mises en liberté de délinquants sous responsabilité provinciale dans les régions des Prairies et de l'Atlantique pour lesquels la CNLC doit rendre des décisions en matière de

mise en liberté sous condition sont aussi positifs. Au cours des cinq dernières années, par exemple, 2 % des libérations conditionnelles relatives à des délinquants sous responsabilité provinciale se sont terminées par une nouvelle infraction, et moins de 1 % par une nouvelle infraction avec violence. En nombres réels, au cours des cinq dernières années, sept des 2 300 (,3 %) libérations conditionnelles de délinquants sous responsabilité provinciale se sont terminées par une nouvelle infraction violente.

**Délinquants purgeant une peine d'emprisonnement à perpétuité pour meurtre** (HL)*

Les « condamnés à perpétuité » forment un groupe visible et de plus en plus nombreux au sein de la population carcérale sous responsabilité fédérale. Les condamnés à perpétuité ne sont pas admissibles à la libération d'office. La semi-liberté accordée à des délinquants purgeant une peine d'emprisonnement à perpétuité pour meurtre a donné des résultats positifs. Comparativement à d'autres groupes, ils sont aussi sinon plus nombreux à achever avec succès leur période de surveillance, et leur taux de récidive est plus faible. Le groupe qui risque le plus de récidiver est celui des délinquants ayant commis des infractions contre les biens (infractions non mentionnées dans les annexes), suivi des délinquants incarcérés pour avoir commis une infraction avec violence mais non sexuelle (p. ex., vol qualifié à main armée, voies de fait).

**TABLEAU 2 – RÉSULTAT DE LA SEMI-LIBERTÉ DE DÉLINQUANTS SOUS RESPONSABILITÉ FÉDÉRALE, SELON LE TYPE D'INFRACTION À L'ORIGINE DE LEUR CONDAMNATION (en %)**

| Résultat | Meurtre | | Infraction sexuelle mentionnée à l'annexe I | | Infraction non sexuelle mentionnée à l'annexe I | | Infraction mentionnée à l'annexe II | | Infraction non mentionnée dans les annexes | | Total | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 2003-2004 | 2004-2005 | 2003-2004 | 2004-2005 | 2003-2004 | 2004-2005 | 2003-2004 | 2004-2005 | 2003-2004 | 2004-2005 | 2003-2004 | 2004-2005 |
| Semi-liberté réussie | 91,0 | 92,0 | 92,1 | 95,7 | 80,9 | 79,6 | 88,5 | 89,6 | 72,8 | 76,2 | 83,3 | 84,1 |
| Révoquée pour manquement aux conditions | 7,9 | 7,2 | 7,5 | 3,1 | 14,3 | 16,8 | 9,4 | 7,6 | 16,4 | 16,1 | 12,1 | 12,2 |
| **RÉCIDIVE (Révocations à la suite d'une infraction)** | | | | | | | | | | | | |
| Non violente | 1,1 | 0,8 | 0,4 | 1,2 | 3,4 | 2,8 | 2,1 | 2,8 | 9,8 | 6,8 | 3,9 | 3,3 |
| Violente | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 1,3 | 0,8 | 0,0 | 0,0 | 1,0 | 0,9 | 0,7 | 0,5 |
| **Total de la récidive** | **1,1** | **0,8** | **0,4** | **1,2** | **4,8** | **2,6** | **2,1** | **2,8** | **10,8** | **7,7** | **4,6** | **3,8** |

Les délinquants condamnés pour meurtre qui bénéficient d'une libération conditionnelle restent en liberté sous condition toute leur vie. Le suivi à long terme de ce groupe indique qu'environ 8 % d'entre eux commettent une nouvelle infraction. Entre le 1er avril 1994 et le 31 mars 2005 les délinquants condamnés à une peine minimale d'emprisonnement à perpétuité ont bénéficié de 2 052 périodes de liberté conditionnelle totale sous surveillance. Au 31 mars 2005, 1 404 (68,4 %) périodes de surveillance étaient toujours en cours. Les cas restants se sont soldés par les résultats suivants :

254 (12,4 %) délinquants sont décédés pendant leur libération conditionnelle totale.

237 (11,5 %) libérations conditionnelles ont été révoquées pour manquement aux conditions.

97 (4,7 %) ont été révoquées à la suite d'une infraction sans violence.

60 (2,9 %) ont été révoquées à la suite d'une infraction avec violence.

**Condamnations pour infractions avec violence** (HL)*

- De 1994-1995 à 2003-2004, le nombre annuel de condamnations pour infraction avec violence prononcées contre des libérés conditionnels et des délinquants en semi-liberté a diminué de 75 %.
- Les données révèlent également une diminution marquée des taux de condamnations par 1 000 délinquants sous surveillance (de 59 à 15 pour les semi-libertés et de 20 à 5 pour les libérations conditionnelles totales).
- La comparaison des pourcentages de condamnations pour infraction avec violence et des pourcentages de crimes avec violence, fondée sur les Enquêtes de déclaration uniforme de la criminalité, donne à penser que les délinquants bénéficiant d'une libération conditionnelle totale ne sont pas plus susceptibles que les membres du grand public de commettre une infraction avec violence.

**TABLEAU 3 – CONDAMNATIONS POUR INFRACTIONS AVEC VIOLENCE, SELON LE TYPE DE MISE EN LIBERTÉ ET SELON LE TAUX DE CONDAMNATIONS PAR 1 000 DÉLINQUANTS SOUS SURVEILLANCE**

| ANNÉE | SEMI-LIBERTÉ (condamnations) | TAUX PAR 1 000 | LIB. COND. TOTALE (condamnations) | TAUX PAR 1 000 | LIBÉRATION D'OFFICE (condamnations) | TAUX PAR 1 000 | TOTAL DES CONDAMNATIONS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1994-1995 | 79 | 59 | 100 | 20 | 165 | 83 | 344 |
| 1995-1996 | 63 | 53 | 64 | 14 | 185 | 83 | 312 |
| 1996-1997 | 39 | 38 | 53 | 12 | 159 | 67 | 251 |
| 1997-1998 | 37 | 30 | 48 | 12 | 155 | 62 | 240 |
| 1998-1999 | 35 | 23 | 36 | 9 | 137 | 55 | 208 |
| 1999-2000 | 56 | 36 | 42 | 9 | 157 | 56 | 255 |
| 2000-2001 | 35 | 25 | 37 | 8 | 166 | 60 | 238 |
| 2001-2002 | 30 | 23 | 33 | 8 | 147 | 51 | 210 |
| 2002-2003 | 21 | 16 | 24 | 6 | 143 | 49 | 188 |
| 2003-2004 | 20 | 15 | 20 | 5 | 147 | 49 | 187 |
| **2004-2005*** | **14** | **11** | **19** | **5** | **109** | **36** | **142** |

* *Le nombre de condamnations pour infractions avec violence peut changer au cours des 12 à 18 mois suivant la fin d'un exercice, au fur et à mesure que les affaires en cours sont jugées.*

**Récidive après l'expiration du mandat** (HL)*

Cette information est fondée sur le nombre de délinquants réadmis dans un établissement fédéral, après avoir purgé leur peine en établissement, en libération conditionnelle totale ou en libération d'office, entre 1988-1989 et 1994-1995. Le suivi à long terme révèle qu'environ 25 % des délinquants appartenant à ce groupe ont été réadmis dans un pénitencier fédéral. Il existe cependant des différences importantes entre ces délinquants pour ce qui est du taux de récidive :

- environ 10 % des délinquants ayant bénéficié d'une libération conditionnelle totale ont récidivé après l'expiration de leur mandat et ont été réincarcérés dans un établissement fédéral;
- environ 30 % des délinquants qui étaient en liberté d'office quand leur mandat a expiré ont

été réincarcérés dans un établissement fédéral;

- chez les délinquants emprisonnés jusqu'à la fin de leur peine (c.-à-d. maintenus en incarcération), le taux de récidive après l'expiration du mandat est d'environ 40 %.

Au Canada, le régime de mise en liberté sous condition repose sur le principe selon lequel un délinquant qui retourne progressivement dans la collectivité, après avoir suivi des programmes et des traitements, et qui fait l'objet d'une bonne évaluation du risque ainsi que d'une surveillance adéquate dans la collectivité, a de meilleures chances de se réinsérer dans la société en toute sécurité. Dans ce contexte, une liberté graduelle et surveillée est jugée plus efficace qu'une mise en liberté sans transition à la fin de la peine. L'information disponible sur la récidive après l'expiration du mandat renforce cette théorie, car elle montre que le processus minutieux suivi par la CNLC et le SCC pour la préparation des cas et l'évaluation du risque, en vue de la prise d'une décision au sujet de la libération conditionnelle, permet assez bien de repérer les délinquants qui sont plus susceptibles de ne pas commettre de nouveaux crimes avec violence dans la collectivité.

Cette information porte exclusivement sur la récidive qui entraîne l'imposition d'une nouvelle peine d'emprisonnement dans un établissement fédéral (c'est-à-dire une peine d'emprisonnement de deux ans ou plus). Si toutes les nouvelles infractions (donnant lieu à des amendes, à une peine d'emprisonnement de moins de deux ans, etc.) étaient prises en compte, le taux général de récidive serait plus élevé. La Commission n'a pas accès à cette information; toutefois, des travaux en cours dans les services correctionnels et les organismes de libération conditionnelle fédéraux et provinciaux visent à réunir ce genre de renseignements.

### 2.2 Des processus touchant la mise en liberté sous condition qui sont transparents et qui satisfont à l'obligation de rendre compte

**Résultat stratégique : Des processus décisionnels transparents et satisfaisant à l'obligation de rendre compte concernant la mise en liberté sous condition qui assureront la participation et l'engagement actifs des victimes et du public avant et après la prise de décisions sur la mise en liberté sous condition.**

**Activité de programme :** Processus de mise en liberté sous condition transparents et satisfaisant à l'obligation de rendre compte.

**Description de l'activité de programme :** Communication de renseignements aux victimes; aide aux observateurs qui assistent aux audiences de la CNLC et aux personnes désireuses de consulter le registre des décisions de la CNLC; information du public; enquêtes sur les incidents tragiques qui surviennent dans la collectivité.

Cette activité de programme vise à aider la Commission à exercer ses activités de façon transparente et responsable, conformément aux dispositions de la LSCMLC, et à communiquer de l'information avec efficacité à l'appui de la sécurité publique et de la mise en liberté sous condition. La Commission travaille dans un environnement difficile au sein duquel la communication de renseignements exacts est essentielle pour établir des partenariats efficaces et obtenir la confiance du public. Pour évaluer l'efficacité de ce programme, la CNLC déterminera la rapidité avec laquelle les renseignements sont communiqués et mènera des enquêtes auprès

des personnes à qui elle fournit de l'information et de l'aide (les victimes, p. ex.).

**Ressources financières pour 2004-2005**

| Dépenses prévues | Dépenses autorisées | Dépenses réelles |
|---|---|---|
| 4 894 840 $ | 5 551 080 $ | 5 295 425 $ |

**Ressources humaines pour 2004-2005**

| Dépenses prévues | Dépenses autorisées | Dépenses réelles |
|---|---|---|
| 49 | 49 | 55 |

| **Processus décisionnels transparents et satisfaisant à l'obligation de rendre compte concernant la mise en liberté sous condition**<br>**Réalisations contribuant aux engagements énoncés dans le rapport sur les plans et les priorités de 2004-2005** | | |
|---|---|---|
| **Programmes** | **Engagements** | **Réalisations récentes** |
| • Processus décisionnels transparents et satisfaisant à l'obligation de rendre compte | • Gérer efficacement les responsabilités législatives. | • Gestion efficace de 15 479 contacts avec des victimes, de 1 173 présences d'observateurs aux audiences, et de 5 230 demandes d'accès au registre des décisions. |
| • Victimes d'actes criminels | • Mettre en place un processus plus inclusif pour les victimes d'actes criminels. | • Poursuite des mesures visant à permettre aux victimes de lire des déclarations aux audiences de la CNLC et maintien d'un petit bureau national conjoint SCC-CNLC pour les victimes.<br>• Réponse aux plans fédéraux visant à créer un fonds (au ministère de la Justice) pour rembourser les frais de déplacement des victimes qui souhaitent assister aux audiences de la CNLC (novembre 2005).<br>• Dépôt du projet de loi C-46 en avril 2005, y compris les dispositions visant à donner |

| | | |
|---|---|---|
| | | aux victimes accès à l'enregistrement des audiences de la CNLC et davantage de renseignements sur les délinquants qui leur ont causé du tort. |
| • Stratégie d'engagement des citoyens | • Élargir la stratégie pour inclure les collectivités rurales et diversifiées sur le plan ethnique. | • Diffusion en cours dans toutes les régions. |
| • Comités d'enquête. | • Faire enquête sur les incidents tragiques dans la collectivité. Faire rapport des résultats. | • Achèvement de deux enquêtes. Communication des résultats au sein de la CNLC et au public, le cas échéant. |

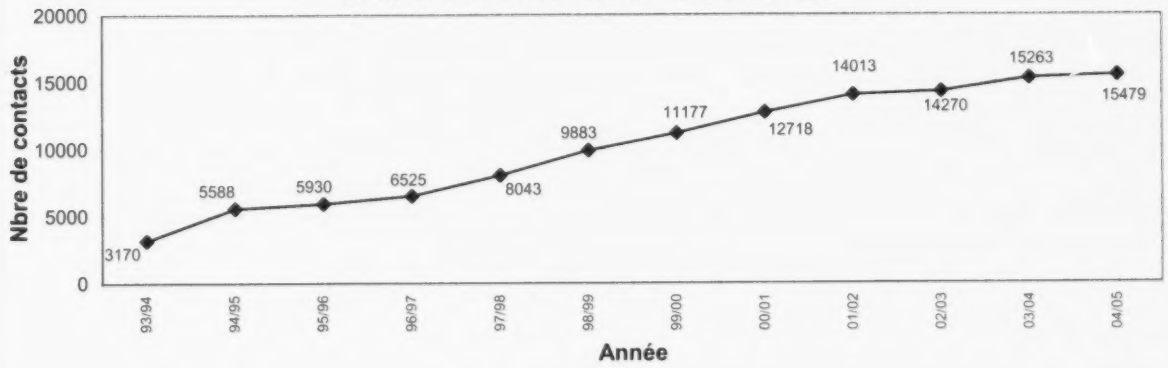
**Gestion efficace des responsabilités législatives**

La *LSCMLC* stipule que la Commission doit fournir des renseignements aux victimes d'actes criminels, permettre à des observateurs d'assister à ses audiences et autoriser la consultation des décisions consignées dans son registre des décisions. L'évaluation du rendement à cet égard comporte deux volets :

- le niveau d'activité de la CNLC pour répondre aux demandes de renseignements et d'assistance;
- la satisfaction des personnes auxquelles la Commission fournit des informations et accorde de l'aide.

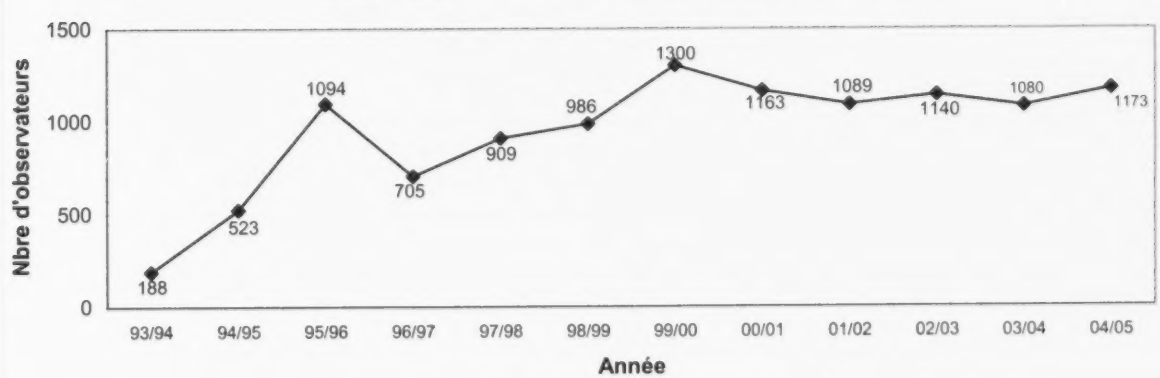
**Contacts avec des victimes :** En 2004-2005, la Commission a eu plus de 15 000 contacts avec des victimes qui, pour la plupart, avaient fait l'objet d'une infraction avec violence, comme une agression sexuelle, ainsi qu'avec des membres de la famille de victimes de meurtres. Les victimes ne sont pas toujours d'accord avec les décisions de la CNLC, mais la grande majorité (95 %) des victimes qui ont répondu au sondage se disent généralement satisfaites de la qualité de l'information qu'elles ont reçue et des délais dans lesquels cette information leur a été fournie par la CNLC.

**Figure 1**
**Contacts entre la CNLC et les victimes**




**Observateurs aux audiences :** En 2004-2005, la Commission a accueilli 1 173 observateurs à ses audiences.

**Figure 2**
**Observateurs aux audiences de la CNLC**



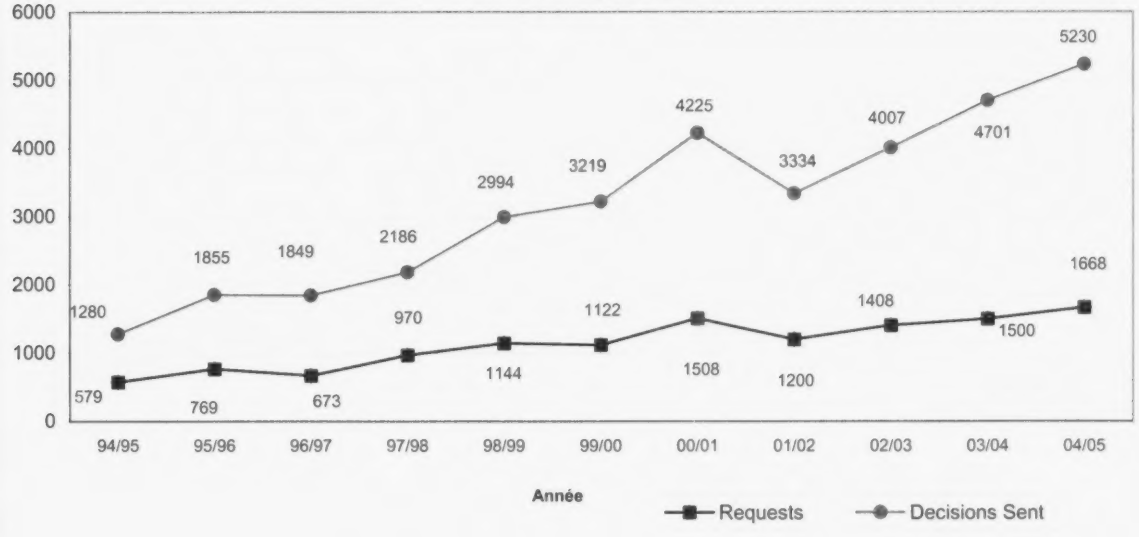

**Lecture de déclarations par les victimes :** En 2004-2005, 149 victimes ont fait des déclarations aux audiences. La plupart d'entre elles étaient des membres de la famille de victimes de meurtre (41 %) ou des victimes d'une agression sexuelle (17 %). Environ 76 % des

victimes qui ont fait des déclarations les ont faites en personne. Les autres ont choisi de s'exprimer au moyen d'une bande audio ou vidéo.

**Registre des décisions :** La *LSCMLC* prévoit la création d'un registre des décisions de la Commission qui peut être consulté soit pour connaître les détails d'une décision précise, soit à des fins de recherche. Dans le premier cas, toute personne qui démontre qu'elle a un intérêt à l'égard d'un cas particulier peut, sur demande écrite à la Commission, avoir accès aux renseignements concernant ce cas contenus dans le registre. Les informations dont la divulgation mettrait en danger la sécurité d'une personne, permettrait de remonter à une source de renseignements obtenus de façon confidentielle ou nuirait à la réinsertion sociale du délinquant sont supprimées. Dans le deuxième cas, les chercheurs peuvent demander à la Commission l'autorisation de consulter le registre et prendre connaissance de l'information une fois qu'on en a retranché tous les éléments permettant d'identifier les personnes concernées.

La loi ne définit pas le contenu du « registre des décisions », ni ce que l'on peut entendre par « démontrer que l'on a un intérêt à l'égard d'un cas particulier ». Cependant, soucieuse d'être transparente et de rendre compte comme il se doit, la Commission a choisi de verser intégralement au registre les évaluations du risque et les exposés des décisions, et elle a déterminé qu'une communication écrite avec la Commission pour demander de consulter le registre des décisions serait le critère démontrant un intérêt à l'égard d'un cas. En 2004-2005, la Commission a communiqué plus de 5 230 décisions consignées dans le registre. Ces demandes proviennent le plus souvent de victimes (environ 50 %) ou des médias (30 %).

**Figure 3**
**Demandes de consultations du registre et décisions communiquées**




**Enquêtes et vérifications de cas :** En 2004-2005, la CNLC a effectué avec le SCC deux enquêtes sur des incidents ayant donné lieu à des accusations de meurtre contre un libéré

conditionnel. Des représentants de la CNLC et du SCC ont participé à ces enquêtes, dirigées par un président venant de la collectivité. La Commission a également effectué plusieurs « vérifications de cas » portant sur des incidents où des délinquants en liberté sous condition ont commis une nouvelle infraction. À l'issue de ces enquêtes et vérifications, certaines améliorations ont été recommandées, comme les suivantes :

- accorder aux commissaires plus de temps pour préparer et effectuer les examens en vue de la mise en liberté sous condition;
- utiliser divers outils d'évaluation pour juger de la dangerosité et du risque de récidive;
- soumettre les rapports psychiatriques et psychologiques présentés à la Commission à un contrôle de la qualité;
- préciser la pondération des facteurs historiques et des rapports psychiatriques et psychologiques;
- utiliser une chronologie des faits dans le cas des délinquants à contrôler et de ceux qui ont de longs antécédents criminels;
- améliorer la qualité des enregistrements des audiences.

Les résultats et les recommandations des enquêtes et des vérifications de cas ont été communiqués aux membres et aux employés de la Commission et seront intégrés aux politiques et à la formation de la CNLC.

### 2.3 Décisions judicieuses en matière de réhabilitation

**Résultat stratégique - Des décisions concernant la réhabilitation et des recommandations en matière de clémence qui sont judicieuses, contribuent à la protection du public et appuient le processus de réadaptation.**

**Activité de programme :** Décisions concernant la réhabilitation et recommandations en matière de clémence.

**Description de l'activité de programme :** Examen des demandes de réhabilitation et prise de décisions judicieuses concernant l'octroi, le refus ou la révocation des réhabilitations; prestation du soutien nécessaire à la prise de décisions en matière de réhabilitation; élaboration d'une politique sur la réhabilitation; perception de recettes liées aux réhabilitations; formulation de recommandations en matière de clémence

La réhabilitation est une mesure officielle dont l'objet est d'effacer la honte d'une condamnation chez les personnes reconnues coupables d'une infraction à une loi fédérale qui, après avoir purgé leur peine, et après un certain laps de temps, démontrent qu'elles sont des citoyens responsables. La réhabilitation est donc un moyen de faciliter la réinsertion en toute sécurité des délinquants dans la collectivité. La Commission évaluera les résultats de cette activité en examinant le temps moyen requis pour traiter les demandes de réhabilitation ainsi que le taux de révocation des réhabilitations accordées.

**Ressources financières pour 2004-2005**

| Dépenses prévues | Dépenses autorisées | Dépenses réelles |
|---|---|---|
| 2 328 910 $ | 5 244 474 $ | 4 934 312 $ |

**Ressources humaines pour 2004-2005**

| Dépenses prévues | Dépenses autorisées | Dépenses réelles |
|---|---|---|
| 35 | 35 | 45 |

En moyenne, la Commission reçoit chaque année quelque 20 000 demandes de réhabilitation, ce qui génère des recettes d'environ un million de dollars (les droits à verser pour faire traiter une demande s'élevant à 50 $). La Commission peut garder 70 % des recettes perçues, jusqu'à concurrence de 410 000 $ par année. La GRC a droit à 30 % des recettes perçues. À noter, toutefois, que les droits qui sont perçus sont loin de couvrir les frais que la CNLC ou la GRC doit engager pour administrer ce programme. Les droits ont été fixés à 50 $ pour que le coût ne soit pas un obstacle risquant d'empêcher certains Canadiens de demander leur réhabilitation.

**Des décisions concernant la réhabilitation et des recommandations en matière de clémence qui sont judicieuses**
**Réalisations contribuant aux engagements énoncés dans le rapport sur les plans et les priorités 2004-2005**

| Programme | Engagements | Réalisations récentes |
|---|---|---|
| • Réhabilitations | • Gérer efficacement les responsabilités législatives. | • Étude de 22 920 demandes. |
| | • Moderniser le système automatisé utilisé pour appuyer le traitement des demandes. | • Achèvement de l'élaboration du système. Mise en œuvre prévue pour décembre 2005. |
| | • Élaborer un plan à long terme en vue d'améliorer la qualité du service. | • Établissement d'un plan à long terme. Amélioration du temps de traitement. Prise en compte d'options d'utilisation des revenus. Examen du cadre législatif/stratégique. |

**Gestion efficace des responsabilités législatives** (HL)*

La *Loi sur le casier judiciaire* (LCJ) confère à la Commission le pouvoir d'octroyer une réhabilitation aux personnes condamnées par voie de mise en accusation, si elle est convaincue de la bonne conduite du demandeur et s'il n'a pas été reconnu coupable d'une infraction au cours des cinq dernières années, et de réhabiliter également les personnes ayant commis des infractions punissables sur déclaration sommaire de culpabilité, si le demandeur n'a fait l'objet d'aucune condamnation pendant une période de trois ans. Le taux d'octroi/de délivrance est de 98 %.

En 2003-2004, le délai moyen de traitement des demandes de réhabilitation était de 12 mois, sauf

dans le cas des demandeurs ayant commis des infractions punissables par voie de procédure sommaire, où il a été de trois mois. La Commission s'efforce toujours d'améliorer le processus de réhabilitation. La Commission s'attend à ce que les mesures qu'elle met en place résultent en des améliorations significatives des services qu'elle offre. Ainsi, le délai moyen de traitement des demandes dans les cas de déclaration de culpabilité par procédure sommaire devrait être ramené de trois mois à deux semaines. Dans le cas des déclarations de culpabilité par mise en accusation, le délai de traitement serait ramené de 17 mois à trois mois.

**TABLEAU 4 – NOMBRE ANNUEL DE RÉHABILITATIONS OCTROYÉES OU DÉLIVRÉES ET DE RÉHABILITATIONS REFUSÉES**

| Décisions | 1999-2000 | | 2000-2001 | | 2001-2002 | | 2002-2003 | | 2003-2004 | | 2004-2005 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | N^bre | % | N^bre | % | N^bre | % | N^bre | % | N^bre | % | N^bre | % |
| Octroyées | 3 129 | 53 | 7 495 | 52 | 10 725 | 63 | 7 204 | 49 | 8 761 | 55 | 17 800 | 78 |
| Délivrées | 2 732 | 46 | 6 700 | 47 | 5 920 | 35 | 7 232 | 49 | 6 832 | 43 | 4 745 | 21 |
| Total partiel | 5 861 | 99 | 14 195 | 99 | 16 645 | 98 | 14 436 | 98 | 15 593 | 98 | 22 245 | 98 |
| Refusées | 44 | 1 | 84 | 1 | 409 | 2 | 286 | 2 | 265 | 2 | 375 | 2 |
| Total | 5 905 | 100 | 14 279 | 100 | 17 054 | 100 | 14 722 | 100 | 15 858 | 100 | 22 920 | 100 |
| Délai moyen de traitement | 13 mois | | 18 mois | | 20 mois | | 17 mois | | 17 mois | | 12 mois | |

Le taux cumulatif de révocation/d'annulation de la réhabilitation demeure faible (3 %), ce qui montre que la plupart des gens qui sont réhabilités ne commettent pas de crime par la suite. La *LCJ* prévoit deux catégories de révocation. Dans la première entrent les cas où une personne réhabilitée commet une infraction qui a été ou aurait pu être jugée par voie de procédure sommaire; la Commission examine alors ces cas pour évaluer le risque et déterminer s'il y a matière à révocation. La deuxième catégorie est celle des cas entraînant une révocation automatique de la réhabilitation par suite d'une déclaration de culpabilité par mise en accusation; la GRC informe la Commission qu'une telle infraction a été commise, ce qui entraîne la nullité de la réhabilitation.

**TABLEAU 5 – RÉVOCATIONS DE RÉHABILITATIONS**

| | N^bre de réhabilitations octroyées/délivrées jusqu'ici | Réhabilitations révoquées/annulées pendant l'année | N^bre cumulatif de réhabilitations révoquées/annulées | Taux cumulatif de révocation/d'annulation (en %) |
|---|---|---|---|---|
| 2000-2001 | 260 311 | 542 | 7 995 | 3,00 |
| 2001-2002 | 276 956 | 463 | 8 378 | 3,00 |
| 2002-2003 | 291 392 | 902 | 9 280 | 3,18 |
| 2003-2004 | 306 985 | 1 314 | 10 594 | 3,45 |
| 2004-2005 | 329 530 | 557 | 11 151 | 3,38 |

## Partie III : Informations additionnelles

### 1. Structure de l'exécution des programmes

La Commission exécute ses programmes par l'entremise de six bureaux au Canada; son bureau national est situé à Ottawa. Ce dernier a la responsabilité des recommandations en matière de clémence, des décisions ayant trait à la réhabilitation et des politiques connexes. Il est également chargé de diverses activités liées à la mise en liberté sous condition, notamment des enquêtes, des décisions d'appel, de l'élaboration des politiques et de la formation des commissaires. De plus, c'est le bureau national qui oriente les actions touchant la planification, la gestion des ressources, les communications, les rapports sur le rendement et les services corporatifs.

Les décisions relatives à la mise en liberté sous condition sont prises par les commissaires dans les régions. Les commissaires sont appuyés par les employés de la CNLC qui planifient les audiences, veillent à ce que tous les renseignements nécessaires à la prise de décision soient envoyés à la Commission et communiqués aux délinquants, donnent des conseils sur la politique et informent les délinquants, le SCC et d'autres intéressés, le cas échéant, des décisions rendues en matière de liberté sous condition. Le personnel des bureaux régionaux fournit aussi des renseignements aux victimes, prend les dispositions nécessaires pour permettre à des observateurs d'assister aux audiences de la Commission et traitent les demandes de consultation du registre des décisions.

### 2. Partenariat pour l'exécution des programmes

La Commission ne peut fonctionner efficacement qu'avec l'appui de partenaires. À titre de partenaire principal, le SCC fournit à la CNLC l'information dont elle a besoin pour prendre des décisions (provenant de sources externes ou ses propres évaluations). Lorsque la Commission décide d'octroyer la mise en liberté, c'est le SCC qui assure la surveillance du délinquant dans la collectivité. Manifestement, la Commission n'est donc pas le seul organisme responsable des « résultats » obtenus. Le « succès » des libérés conditionnels qui se réintègrent bien dans la collectivité est donc le fruit des efforts des nombreux intervenants dans le système ainsi que du délinquant lui-même.

| Relations de travail entre le SCC et la CNLC - Mise en liberté sous condition | |
|---|---|
| **Responsabilités du SCC (délinquants)** | **Responsabilités de la CNLC (décisions)** |
| • Prise en charge et garde.<br>• Programmes et traitement.<br>• Placement à l'extérieur, permissions de sortir (dans bien des cas, la CNLC délègue ses pouvoirs d'octroyer une permission de sortir). | |
| • Information à l'appui des décisions de la CNLC provenant de sources externes (p. ex., police, tribunaux) ou du SCC (p. ex., programmes/traitement, recommandations). | • Examen des cas et décisions dans les cas suivants :<br>- permissions de sortir pour certains groupes (p. ex., condamnés à perpétuité);<br>- opportunité d'octroyer la semi-liberté ou la libération conditionnelle et à quelles conditions; |
| • Présentation à la CNLC de recommandations à propos de la nécessité d'assortir la libération d'office (LO), qui survient aux deux tiers de la peine, de conditions spéciales. | • Décisions d'assortir la libération d'office de certaines conditions. |
| • Surveillance des délinquants ayant obtenu une permission de sortir, la libération conditionnelle ou la libération d'office. Communication à la CNLC d'informations nécessaires à la prise de décisions postlibératoires. | • Décisions postlibératoires (révocation ou maintien de la libération, révision des conditions). |
| • Présentation à la CNLC de recommandations sur le maintien en incarcération après la date de la libération d'office et jusqu'à l'expiration du mandat. | • Décisions sur le maintien en incarcération. |
| • Surveillance des délinquants visés par une ordonnance de surveillance de longue durée (OSLD). | • Imposition de conditions spéciales dans le cas d'une OSLD. |

La GRC collabore également avec la Commission pour le traitement des demandes de réhabilitation. Elle lui communique des renseignements sur les antécédents criminels et sur les périodes sans perpétration de crimes pour ceux qui demandent la réhabilitation. Lorsque la Commission délivre ou accorde une réhabilitation, elle en informe la GRC, qui scelle le dossier du délinquant réhabilité. Dans le cas d'une révocation de la réhabilitation, la Commission et la GRC échangent des renseignements pour appuyer la prise de décisions par la CNLC et les responsabilités de la GRC en matière de gestion de l'information conservée au Centre d'information de la police canadienne (CIPC).

### 3. Renseignements financiers

Le total des autorisations pour 2004-2005, c'est-à-dire le total des fonds mis à la disposition de la

Commission, s'est élevé à 41,4 millions de dollars. La Commission a dépensé environ 41,1 millions de dollars, soit 99% des crédits qui lui avaient été alloués. La Commission a affecté ses ressources à deux secteurs d'activité : mise en liberté sous condition et clémence et réhabilitation. Elle utilise aussi ses ressources pour des activités essentielles de gestion générale. Le secteur de la mise en liberté sous condition est, de loin, celui qui absorbe le plus de ressources; huit dollars sur dix y sont consacrés.

**Tableau 6 : Comparaison des dépenses prévues aux dépenses réelles (équivalents temps plein compris)**

| (en millions de dollars) | 2002–2003 Dépenses réelles | 2003–2004 Dépenses réelles | 2004–2005 | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Budget principal | Dépenses prévues | Total des autorisations | Dépenses réelles |
| Décisions judicieuses en matière de mise en liberté sous condition | 28,6 | 27,9 | 26,6 | 31,3 | 30,6 | 30,9 |
| Processus de mise en liberté sous condition transparent et satisfaisant à l'obligation de rendre compte | 5,0 | 5,0 | 4,9 | 3,4 | 5,5 | 5,3 |
| Décisions judicieuses concernant la réhabilitation et recommandations en matière de clémence | 2,9 | 2,7 | 2,3 | 4,2 | 5,3 | 4,9 |
| **Total** | 36,5 | 35,6 | 33,8 | 38,9 | 41,4 | 41,1 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Total** | 36,5 | 35,6 | 33,8 | 38,9 | 41,4 | 41,1 |
| Moins : revenus non disponibles | 0,7 | 0,7 | 0,7 | 0,7 | 0,7 | 0,5 |
| Plus : coût des services reçus à titre gracieux | 3,8 | 4,0 | 4,1 | 4,1 | 4,1 | 4,1 |
| **Coût net pour l'organisme** | 39,6 | 38,9 | 37,2 | 42,3 | 44,8 | 44,7 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Équivalents temps plein** | 376 | 366 | 394 | 394 | 394 | 385 |

## Tableau 7 : Utilisation des ressources par activité de programme

| 2004–2005 | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Activité de programme | Budgétaire | | | | | | Plus : non budgétaire | Total |
| | Fonctionnement | Immobilisations | Subventions et contributions | Total : dépenses budgétaires brutes | Moins : revenus disponibles | Total : dépenses budgétaires nettes | Prêts, investissements et avances | |
| **Décisions judicieuses en matière de mise en liberté sous condition \|** | | | | | | | | |
| Budget principal des dépenses | 26,6 | | | 26,6 | | 26,6 | | 26,6 |
| *Dépenses prévues* | 31,3 | | | 31,3 | | 31,3 | | 31,3 |
| Total des autorisations | 30,6 | | | 30,6 | | 30,6 | | 30,6 |
| *Dépenses réelles* | 30,9 | | | 30,9 | | 30,9 | | 30,9 |
| **Processus de mise en liberté sous condition transparent et satisfaisant à l'obligation de rendre compte** | | | | | | | | |
| Budget principal des dépenses | 4,9 | | | 4,9 | | 4,9 | | 4,9 |
| *Dépenses prévues* | 3,4 | | | 3,4 | | 3,4 | | 3,4 |
| Total des autorisations | 5,5 | | | 5,5 | | 5,5 | | 5,5 |
| *Dépenses réelles* | 5,3 | | | 5,3 | | 5,3 | | 5,3 |
| **Décisions judicieuses concernant la réhabilitation et recommandations en matière de clémence** | | | | | | | | |
| Budget principal des dépenses | 2,3 | | | 2,3 | 0,7 | 1,6 | | 1,6 |
| Dépenses prévues | 4,2 | | | 4,2 | 0,7 | 3,5 | | 3,5 |
| Total des autorisations | 5,3 | | | 5,3 | 0,7 | 4,6 | | 4,6 |
| Dépenses réelles | 4,9 | | | 4,9 | 0,5 | 4,4 | | 4,4 |

## Tableau 8 : Postes votés et législatifs

| Poste voté ou législatif | Libellé tronqué du poste voté ou législatif | 2004–2005 | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Budget principal | Dépenses prévues | Total des autorisations | Dépenses réelles |
| 45 | Dépenses de fonctionnement | 29 076 | 38 900 | 36 874 | 36 645 |
| (S) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 4 772 | | 4 482 | 4 482 |
| | **Total** | 33 848 | 38 900 | 41 356 | 41 127 |

## Tableau 9 : Coût net pour l'organisme

| (en millions de dollars) | 2004–2005 |
|---|---|
| Dépenses réelles | 41 127 |
| *Plus : services reçus à titre gracieux* | |
| Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) | 2 000 |
| Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT (hors les fonds renouvelables) | 1 776 |
| Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Développement des ressources humaines Canada | 100 |
| Traitements et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par Justice Canada | 331 |
| | |
| *Moins : revenus non disponibles* | 539 |
| **Coût net pour l'organisme en 2004–2005** | 44 795 |

## Tableau 10 : Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles

**Revenus disponibles**

| (en millions de dollars) | Dépenses réelles 2002-2003 | Dépenses réelles 2003-2004 | 2004-2005 | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Budget principal | Dépenses prévues | Total des autorisations | Dépenses réelles |
| **Décisions judicieuses concernant la réhabilitation et recommandations en matière de clémence** | | | | | | |
| Frais d'utilisation imposés aux demandeurs de réhabilitation | 0,7 | 0,7 | 0,7 | 0,7 | 0,7 | 0,5 |
| **Total des revenus disponibles** | 0,7 | 0,7 | 0,7 | 0,7 | 0,7 | 0,5 |

## 4. Rapport sur les frais d'utilisation

### Tableau 11-A Modèle de rapport sur les frais d'utilisation pour 2004-2005 — *Loi sur les frais d'utilisation*

| A. Frais d'utilisation | Type de frais | Pouvoir d'établissement des frais | Date de la dernière modification | 2004-2005 | | | | | Années de planification | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Revenu prévu (000 $) | Revenu réel (000 $) | Coût total (000 $) | Norme de rendement | Résultats liés au rendement | Exercice | Revenu prévu (000 $) | Coût total estimatif (000 $) |
| Frais d'utilisation imposés aux demandeurs de réhabilitation (50 $) | Autres produits/services | Politique du Conseil du Trésor sur les frais d'utilisation n° 826954 | Frais introduits en 1999, aucune modification depuis | 410 000 $ | 377 000 $ | À déterminer | En élaboration | En 2004-2005, le temps moyen pour traiter une demande de réhabilitation était de 12 mois, de 17 mois pour les cas de déclaration de culpabilité par mise en accusation et de 3 mois pour les cas visés par une déclaration sommaire de culpabilité. | 2005-2006 | 410 000 $ | |
| | | | | Total partiel (R)<br><br>Total partiel (O)<br>Total | Total partiel (R)<br><br>Total partiel (O)<br>Total | Total partiel (R)<br><br>Total partiel (O)<br>Total | | | Total partiel :<br>Total partiel :<br>Total partiel : | 2005-2006<br>2006-2007<br>2007-2008<br>Total | 2005-2006<br><br>2006-2007<br><br>2007-2008<br>Total |
| **B. Date de la dernière modification :** | | | | | | | | | | | |
| **C. Autres renseignements :** | | | | | | | | | | | |

## 5. Initiatives horizontales

### Tableau 12 : initiatives horizontales

| Initiative horizontale | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Nom de l'initiative horizontale : Armes à feu | | | 2. Nom du ministère responsable : Centre des armes à feu Canada | | | |
| 3. Date de mise en œuvre de l'initiative horizontale : 1995 | | 4. Date de clôture de l'initiative horizontale : en cours | | 5. Total des fonds fédéraux affectés à la CNLC : 858 000 $ par année. | | |
| 6. Description de l'initiative horizontale : réduire le nombre de tragédies, de blessures ou de décès accidentels attribuables aux armes à feu ainsi que l'utilisation criminelle des armes à feu. | | | | | | |
| 7. Résultats obtenus partagés : collectivités plus sûres | | | | | | |
| 8. Structure de gouvernance : Rôles et responsabilités établies dans la loi (p. ex. *Loi sur les armes à feu*) | | | | | | |
| 9. Partenaires fédéraux participant à chaque programme | 10. Nom des programmes | 11. Total des fonds affectés | 12. Dépenses prévues pour 2004-2005 | 13. Dépenses réelles en 2004-2005 | 14. Résultats prévus pour 2004-2005 | 15. Résultats obtenus en 2004-2005 |
| Centre des armes à feu Canada, GRC, Sécurité publique et Protection civile Canada, ministère de la Justice pour le commerce international, Agences des services frontaliers du Canada, Service correctionnel du Canada, Commissariat à la protection de la vie privée du Canada, Commissariat à l'information du Canada, Secrétariat du Conseil du Trésor | (a) décisions judicieuses en matière de mise en liberté sous condition. | s.o. | 858 000 $ | 858 000 $ | Les dépenses prévues en 2004-2005 vise à fournir à la CNLC la capacité de gérer les charges de travail liées aux modifications du *Code criminel* appuyant l'initiative des armes à feu. Ces modifications prévoient de plus longues peines pour les infractions liées aux armes à feu et amènent ainsi plus d'examens de la mise en liberté sous condition. Depuis 1999-2000, la Commission a effectué plus de 10 600 examens relatifs à des délinquants condamnés pour des infractions liées aux armes à feu. | En 2004-2005, la CNLC a effectué 1 641 examens relatifs à des délinquants condamnés pour des infractions liées aux armes à feu. |

## Tableau 14 : politiques sur les voyages

### Comparaison avec les autorisations spéciales de voyager du SCT

| |
|---|
| **Directive du Conseil du Trésor sur les voyages :** Commission nationale des libérations conditionnelles<br>La Commission nationale des libérations conditionnelles suit la politique du Conseil du Trésor sur les autorisations spéciales de voyager. |
| **Fondement :** |
| **Portée :** |
| **Principales différences visant les dispositions de la politique :** |
| **Principales répercussions financières des différences :** |

### Comparaison avec la Directive sur les voyages, les taux et les indemnités du SCT

| |
|---|
| **Titre de la politique sur les voyages :** Commission nationale des libérations conditionnelles<br>La Commission nationale des libérations conditionnelles suit la directive du SCT sur les voyages, les taux et les indemnités. |
| **Fondement :** |
| **Portée :** |
| **Principales différences visant les dispositions de la politique :** |
| **Principales répercussions financières des différences :** |

# Partie VI : Autres renseignements

## A. Lois appliquées par la Commission nationale des libérations conditionnelles

| | |
|---|---|
| **La ministre est entièrement responsable de l'application des lois suivantes devant le Parlement :** | |
| *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* | L.C. 1992, ch. 20, tel que modifié par L.C. 1995, ch. 42, L.C. 1997, ch. 17, et son règlement d'application |
| *Loi sur le casier judiciaire* | L.R. 1985, ch. C-47 |
| | |
| **La ministre est en partie responsable de l'application des lois suivantes devant le Parlement :** | |
| *Code criminel* | L.R. 1985, ch. C-46 |
| *Loi sur les prisons et les maisons de correction* | L.R. 1985, ch. P-20 |
| *Lettres patentes constituant la charge de gouverneur général du Canada (1947)* | Gazette du Canada, 1947, partie I, vol. 81, p. 3104, réimprimé dans L.R. 1985, appendice II, n° 31 |

## B. Personnes-ressources

| Bureau | Adresse |
|---|---|
| Bureau national | Directeur des Communications<br>410, avenue Laurier Ouest<br>Ottawa (Ontario)<br>K1A 0R1<br>Téléphone : (613) 954-6547 Télécopieur : (613) 957-3241 |
| Région de l'Atlantique | Directeur régional<br>Unité 101<br>1045, rue Main<br>Moncton (Nouveau-Brunswick)<br>E1C 1H1<br>Téléphone : (506) 851-6345 Télécopieur : (506) 851-6926 |
| Région du Québec | Directeur régional<br>10e étage, pièce 1001 - Tour Ouest<br>200, boul. René-Lévesque Ouest<br>Montréal (Québec)<br>H2Z 1X4<br>Téléphone : (514) 283-4584 Télécopieur : (514) 283-5484 |
| Région de l'Ontario | Directeur régional<br>516, promenade O'Connor<br>Kingston (Ontario)<br>K7P 1N3<br>Téléphone : (613) 634-3857 Télécopieur : (613) 634-3861 |
| Région des Prairies | Directeur régional<br>10, 22e rue Est<br>6e étage<br>Saskatoon (Saskatchewan)<br>S7K 0E1<br>Téléphone : (306) 975-4228 Télécopieur : (306) 975-5892 |
| Région du Pacifique | Directeur régional<br>32315, South Fraser Way<br>Pièce 305<br>Abbotsford (Colombie-Britannique)<br>V2T 1W6<br>Téléphone : (604) 870-2468 Télécopieur : (604) 870-2498 |

L'adresse du site Internet de la Commission nationale des libérations conditionnelles est : http://www.npb-cnlc.gc.ca/